

# TRAVEL RICH

旅奇週刊

2014.01.27 出刊 每週一發行

268+

VOL.

269

金馬兆豐年  
旅業納百福

賀年特企 /

馬年迎新 旅業創佳績

航旅齊賀感恩年 共享榮景萬象新

# RICH

旅奇整合行銷  
Rich Marketing & Communication

# 真心、用心、熱心、誠心 共創旅業佳績



真心的傾聽  
用心的執行  
熱心的服務  
誠心的實踐  
心懷感恩之心，與您贏向未來

## 馬年萬事亨通

總裁 何昭璋 暨全體團隊  
敬賀

旅奇週刊  
TRAVEL RICH

客服專線：+886-2-2747-9077 (代表號)  
傳 真：+886-2-2747-9075  
同業行銷網：http://b2b.travelrich.com.tw

旅奇整合行銷集團：www.richmarcom.tw

## 搭華航遊香江 北、中、南皆可出發 每週飛航香港共140班次 台南將增為Daily

中華航空推廣香港旅遊不遺餘力，並且布局有台北、台中、台南、高雄出發至香港的航線，便利台灣、香港旅客相互造訪。除了純香港產品外，華航最愛香港業者推出港圳4日產品，提供市場多元選擇。

撰文·攝影>孔彥蓉



**華**航台北分公司客運營業部香港線主任施美如表示，華航集團每週飛往香港140個班次，台北出發每週77班、台中出發每週28班、高雄出發每週30班、台南出發5班。而更換為夏秋季航班表後，台南出發的機型將從738改為ERJ執飛，且增為Daily航班。此外，施美如指出，今年香港的過年檔期銷售已經開始祭出折扣，無論是機票、飯店都較往年優惠，歡迎大家一同到香港過新年！目前「最愛香港」PAK成員有燦星、愛旅遊西南、易飛網、正泰、百威、東南旅遊、可樂旅遊、雄獅旅遊、易遊網共9家業者，針對年後推出有香港機加酒3日、港圳4日產品，歡迎同業多加支持。



▲(左5起)華航台北分公司客運營業部香港線主任施美如、客運營業部副理羅俊英與最愛香港成員合影。

### 絕非低價團！ 送您入住深圳聖瑞吉酒店

在港圳4日的精選住宿，特地於行程最後1晚下榻喜達屋集團旗下的頂級酒店—深圳聖瑞吉酒店。瑞吉酒店位於深圳羅湖區基京100大樓內，是目前深圳最高、世界第7高的建築物，而酒店位於75~100層，Lobby位於95層，共有270間豪華客房。其中，所有房型皆向外，可俯瞰港圳美景。

此外，飯店緊鄰KK Mall百納空間購物

中心，且飯店100樓設有圖書休息室、75樓設有室內游泳池與健身房。在晚間9點前進入酒店，還有提供泡泡浴的服務，讓旅客體會超5星級的硬軟體設施。

### 3大遊樂園！ 大人小孩一次出遊無遺憾

在港圳4日產品中，特別包裝進遊3大主題樂園：香港迪士尼樂園、東部華僑城、深圳世界之窗文化旅遊景區。旅客

除了可以隨心所欲地體驗各項娛樂設施外，還安排欣賞迪士尼遊行+煙火雷射表演秀、咆哮山洪秀特色秀，讓旅客絕不留下一絲遺憾。

特別值得推薦的是，位於深圳的東部華僑城、世界之窗兩大景區。東部華僑城主要包括茶溪谷和大俠谷兩個旅遊分區，結合度假、探險及娛樂為主；世界之窗景區按5大洲劃分，公園中的各個景點，都按不同比例自由仿建，精巧別緻相當適合拍照。

### 餐標50RMB！ 暢遊港圳精選交通方式

為了讓旅客享有最舒適且優質的產品，港圳4日由香港進出，在去程的交通方式採用大巴，約1小時可以抵達；回程則以搭船的方式返港，且行李可於深圳碼頭直掛香港機場，讓旅客免於拖行李奔波之苦。不僅如此，在餐食部份也祭出RMB50的高餐標！



▲來到世界之窗，就走進了世界的縮影！



▲東部華僑城的茵特拉根小鎮宛如歐洲。



「CI News粉絲團」，正式成立！  
請參與投票，就有機會獲得精美禮物1份喔！

華航集團每週飛航香港幾班次？

(1) 100 (2) 120 (3) 140

# 賀！長榮航空 飛安再獲肯定

德國《AERO International》雜誌飛安評比Top 5

撰文／王政  
圖片提供／長榮航空

長榮航空長久以來堅持嚴謹的飛安品質，戮力為旅客提供如同返家般的舒適飛航旅程，亦成為旅人出遊的首選，更獲得無數國際專業評比認可。1/17甫出刊的德國知名航空雜誌《AERO International》，公布2013年全球前60名最安全航空公司排名，長榮航空以優異的飛安表現再次晉級，榮獲第5名殊榮。



長榮航空自2003年以來，已連續第10年獲得AERO International 評選為全球前10名最安全的航空公司，更以「零缺點」的佳績，2005年至今連續通過每2年一次的「國際航空運輸協會」作業安全查核認證（IOSA）。隨著日前國際知名網站「AirlineRatings.com」公布其名列全球10大最安全航空公司後，長榮航空飛安品質再度受到國際航空專業人士的肯定。

## 零缺失亮眼表現 備受國際推崇

AERO International為德國專業航空雜誌，每年透過德國權威數據評估中心JACDEC（Jet Airliner Crash Data Evaluation Centre），針對全球800多家航空公司飛行年數，最近10年來重大意外事故統計、及近30年來航機失事事件數等基礎進行評比，提供前60名最安全航空公司排名。而長榮航空自成立以來始終保持「零」失事事件數及「零」罹難人數之優良飛安紀錄，評比為第5名，為歷年來最好的成績。而在前10名的航空公司中，共有4家為星空聯盟之成員（紐西蘭航空、長榮航空、葡萄牙航空以及加拿大航空），共同提供旅客更安心的飛航服務。

長榮航空董事長張國煒表示，沒有飛航安全就沒有服務品質，飛航安全及優質服務是長榮航空的核心價值，自開航以來，除不斷的創新服務與汰換機隊，飛安一直是長榮航空不變的堅持，從內部員工的安全教育、導入新科技作業系統、到落實航機維修，每個環節都為了確保提供旅客安全、安心的飛行品質。

AERO International曾於去年9月造訪長榮航空，實地瞭解飛航才22年的航空公司飛安的做法，並於刊物中以長達6頁篇幅介紹長榮航空，鄭傳義總經理於訪談中也表示，機隊的選擇對於航空公司競爭力最具影響，長榮航空機隊選擇之準則，除具節省燃油及環保，旅客安全及舒適度也是主要的考量。

## 專業值得信賴 打造安全飛航橋樑

長榮航空自1991年開航迄今，以優越的飛安紀錄著稱，歷年來國內外得獎無數，無論是飛行安全表現、機上服務、機艙硬體設備等均深獲全世界的肯定。2013年加入星空聯盟後，結合盟航綿密的飛行網絡，提供旅客更便捷的服務外，近年來不斷引進新機，持續進行機隊汰舊換新計劃，全方位的提升飛航品質，也為飛安帶來更多的保障。

2014年開始不到一個月，長榮航空已獲得AirlineRatings.com全球十大最安全航空公司以及AERO International全球飛安第五名兩項殊榮，相信在本年度會有更多國內外的獎項，長榮航空將秉持一貫的精神，以最高標準飛安品質及服務，繼續提供旅客安心舒適的飛航旅程。

SICHERHEITSRATE DER 60 GRÖSSTEN				
RANG	FLUGGESELLSCHAFT	HEIMATLAND	JAHRE DER BETRIEBS-AUFNAHME	FLUGZEUGSICHERHEIT
1	Air New Zealand	Neuseeland	1940	0
2	Cathay Pacific Airways	Hongkong, VR China	1946	0
3	Finnair	Finnland	1924	0
4	Emirates	Vereinigte Arab. Emirate	1985	0
5	EVA Air	Taiwan	1991	0
6	British Airways	Großbritannien	1974	1
7	TAP Portugal	Portugal	1946	0
8	Etihad Airways	Vereinigte Arab. Emirate	2003	0
9	Air Canada	Kanada	1937	1
10	Qantas	Australien	1922	0

## 聯盟效益顯現 美洲航線年中旬起運力增22%

長榮航空自去年6月正式加入星空聯盟後，聯盟效益逐步顯現。以北美市場為例，商務人士及經台北轉往東南亞的中轉人次明顯增加；加上皇璽桂冠艙推出後，同樣廣受市場好評。好評也反應在銷售上，去年長榮航空之北美航線並無淡旺季的表現差異，平均載客率皆達到8成以上，今年度可望將再向上攀升。

長榮航空本年3架波音777-300ER新機，預定於第2季起交機，將全數投入美洲長程航線，以擴充北美之航班及座位數。自今年6月起，美洲航線包括溫哥華、多倫多、舊金山、紐約、洛杉磯等將陸續增班，預定自今年7/3起，北美航線航班數將由目前的每週45班增至55班，運力大增22%，為飛航北美間航班最密集、座位數最多的航空公司。

由於美洲航線一直是長榮的主力市場之一，目前所飛航的溫哥華、多倫多、舊金山、紐約、洛杉磯、西雅圖6個美洲航點，皆有非常優異的經營表現，不只華人及亞裔人士需求強勁，美籍商務人士接受度亦相當高，市場佔有率呈現穩定成長，此次增班後，可望吸引更多商務人士搭乘，新增之航班自即日起開始接受訂位。

### 長榮航空北美航線增班計劃表

航點	原航班數	原飛航日	增班日期及飛航日
溫哥華	每週3班	__3_5_7	6/2起 1_3_5_7
多倫多	每週3班	1__4_6_	6/4起 1_2_4_6_
紐約	每週5班	1234_6_	6/4起 每天1班
洛杉磯	每週17班	Daily	6/4起 每週20班 7/3起 Daily 2班
舊金山	每週12班	Daily	7/3起 Daily 2班

## 長榮海事博物館 2014年新春不打烊

長榮海事博物館為了熱烈迎接2014年，大年初一至初五不打烊，在3,000坪寬敞的空間內，可到鐵達尼號情境區體驗，也可當個少年PI實際穿上救生衣登上救生艇拍照留念，絕對是民眾春節闔家出遊的最佳選擇。長榮海事博物館更提供同業預約特別價，歡迎大家來館參觀。春節期間，長榮海事博物館提供親子DIY製作課程及精彩影片預約欣賞，包含入圍法國安錫動畫影展作品「維京海盜」、挪威著名卡通「海上總動員」系列、公共電視優質影集「下課花路米」系列等影片輪播，將讓參觀民眾有個難忘的春節假期。

農曆春節營業時間：1/31~2/4

(初一至初五)照常開放參觀

票價：全票200元/人，旅行社預約特別價100元/人

營業時間：週五至週二，9:00-17:00

地址：台北市中山南路11號(捷運台大醫院站/中正紀念堂站)

預約洽詢電話：02-2351-6699#520

網址：www\_evergreenmuseum\_org\_tw




**EVA AIR**  
A STAR ALLIANCE MEMBER

看見寶藏



上網分享所見  
遍探你的世界

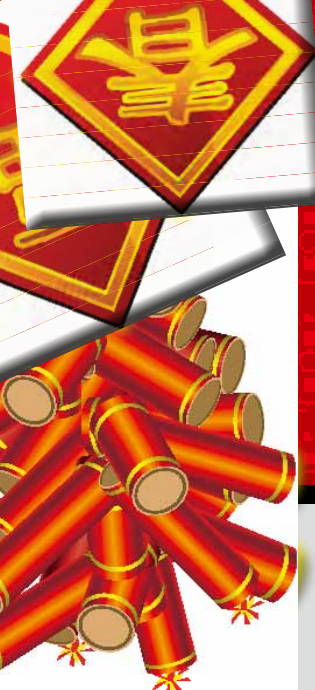
你的眼界可以轉動世界 

I SEE YOU

EVA AIR 加入星空聯盟，與你看見世界更多感動

「與聖母院一橋之隔，在河的左岸。」這是友人給的尋寶口訣。推開木門，悠長的咿呀聲響，如撬開塵封的寶箱。夕陽隨著探頭進來，將幾面書牆，都染成羅列的金磚。那一刻，愛書人的眼睛，也在發亮。長榮航空加入星空聯盟，接軌全球 1328 個航點，飛航 195 個國家，邀你一同張開羽翼，看見世界。





# TRAVEL RICH 旅奇週刊

268+

VOL.

269

出刊日期：2014/1/27  
本期封面設計：何俞嫻

發行人／黃秀春  
社長／何昭璋  
副社長兼總經理／歐彥君  
國際市場部部長／劉厚志

Josephine Huang  
James Ho  
Winnie Ou  
Jack Liu

#### 編輯部 Editorial

總編輯／歐彥君  
執行主編／孔彥蓉  
執行主編／沈心怡  
採訪編輯／王政  
採訪編輯／林雍晉  
採訪編輯／賴好翎  
設計／詹庭瑄  
設計／曾繁淵

Winnie Ou  
Perci Kung  
Rebecca shen  
John Wang  
Eric Lin  
Wings Lai  
Tina Zhan  
Joe Tseng

#### 文案部 Copy Writer

經理／謝筱華  
文案／王昭人  
文案／林書好

Anne Hsien  
Jen Wang  
Rita Lin

#### 設計部 Art

設計主任／何俞嫻  
設計／江為澈  
設計／蕭筱臻  
設計／張曉元  
設計／張仁豪

Echo Ho  
Walter Chiang  
Dolly Hsiao  
Neo Chang  
Jerry Chang

#### 行銷業務團隊 Marketing & Sales

##### eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

##### Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

##### 業務部

經理／王相涵  
業務專員／沈佩儀  
業務專員／張維柔  
業務專員／王政介  
業務專員／邱旖晨

Abby Wang 0922-671-775  
Judy Shen 0937-864-018  
Verna Chang 0922-142-531  
Randy Wang 0912-815-962  
Chloe Chiu 0911-825-938

##### 國際市場部

經理／蔡雅雯  
企劃主任／賴靖筑  
企劃主任／黃千瓏  
企劃專員／陳元瑩  
企劃專員／徐意雯  
企劃專員／羅以青  
企劃專員／薛勻

Yawen Tsai  
Paulina Lai  
Pat Huang  
Yuanying Chen  
Dance Hsu  
Doris Lo  
Hsueh Yun

##### 整合行銷部

專案企劃／陳毓惠

Joanne Chen

##### 網路行銷部

行銷企劃／李婉伊

Charlene Lee

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN

業界人的ための業界専門紙 旬刊旅行新聞

#### Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日  
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

#### Publishing

發行所：旅奇國際有限公司  
Rich International Corporation  
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓  
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)  
客服專線

Tel：(886-2)2747-9077(代表號)

Fax：(886-2)2742-0984(代表號)

客服E-mail：wayne@richmarcom.tw

印刷：軒承彩色印刷製版股份有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄  
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！  
All rights reserved.



## 25週年

世邦旅遊邁向二十五週年里程碑，未來將不僅締造無限的驚喜，也讓您感受到更專業的服務；邀您一同歡慶這美好的時刻。

**賞** 電影 抽 華納威秀電影票 (世邦回饋專屬場)

**拿** 好禮 抽 頭獎：美西九日遊

貳獎：長灘島五日遊

參獎：關島五日遊

還有眾多好禮等您來拿，活動詳情請上世邦官網：[agent.4p.com.tw](http://agent.4p.com.tw)

## 感恩回饋 雙重抽

### 2014 愛妳一世 相印巧愛成雙

今年的西洋情人節，讓您倍感甜蜜浪漫！即日起每兩人報名並繳訂2/7-2/28出發之團體旅遊，即可獲贈花愛巧克力，盒裝心型松露巧克力兌換卷1張(市價\$280)。



## AIRLINES 航空飛訊

**03** 中華航空 遊香江北、中、南皆可出發  
長榮航空 德國《AERO International》雜誌飛安評比Top 5  
大韓航空 開4段長程線送威秀電影票

## FOCUS 賀年特企

**12** 航空公司 駿馬奔騰歡喜迎新春  
旅遊局 敬祝馬到功成萬事順  
東南旅遊祝同業馬年氣勢萬馬奔騰  
台灣觀光巴士協會正式成立  
好棒中國PAK 2014首推貴州8日遊  
北歐推廣歷年最大 2013年亞太成長35%  
金龍旅遊 代理HURTIGRUTEN海達路德郵輪 遊最美航程  
春天旅行社台北分公司盛大開幕  
歡送馬來西亞觀光局處長禾潤 推廣馬國不遺於力獲好評  
日本各縣市祝福台灣同業馬年行大運

## JAPAN 和風日本

**72** 千葉縣小城魅力多 力推包裝東京延伸小旅行  
北九州與復興航空攜手出擊 包機直飛北九州機場

## CHINA 前進中國

**76** 大旺旅行社 壯遊東藏 攬冰山遊九寨  
輝煌天下 秀美黃山 正式成軍

# 春日降臨豪斯登堡 花之王國2月中爭豔登場

## 3/30前享受鮮花與彩燈雙重美景

豪斯登堡最著名的經典風景，莫過於荷蘭風車與鬱金香，因此每年春天都格外令人期待。今年的鬱金香祭將從2/15開始，接連着有首次登場的芝櫻、玫瑰、紫陽花接力登場，一直持續到6月底為止，整座豪斯登堡都會充滿鮮花，處處美不勝收。此外，夢幻的光之王國彩燈活動持續到3/30，因此在這段期間中，白天能欣賞鬱金香、夜晚則被繽紛彩燈所環繞，遊客能享受到雙重美景。

撰文/徐意雯 圖片提供/豪斯登堡



光之王國彩燈



### 日本最多、規模最大鬱金香祭

鬱金香祭從2/15一直持續到4/13，今年共有650個品種，是日本數量最多，而規模也是至今最大。園內有6大欣賞鬱金香景點，以座落在鬱金香花田中的風車為首，阿姆斯特丹廣場的教會花鐘、藝術花園的花朵圖樣、豪斯登堡宮殿中的花之迷宮等，都是必看之處。此外，特別周期間(3/21~4/6)是各區域鬱金香盛開的高峰，包括日本國內首次亮相的品種，讓人大飽眼福。



阿姆斯特丹廣場



花之迷宮

緊接着鬱金香祭的則是豪斯登堡首次登場的嬌客「芝櫻」，其規模也是九州最大。從4/10一直到4月底左右，一整片粉紅色的地毯將席捲豪斯登堡，帶來全新的視覺饗宴。



粉紅片徑為地毯

### 日本第一！百萬朵玫瑰街道

5/9至6/2的初夏月份，便是玫瑰花海上場的季節。擁有1000個品種、數量多達百萬朵玫瑰的豪斯登堡，讓法國知名的玫瑰育種家Alain Meillan都曾驚嘆道：「不可置信！這裡宛如奇蹟化身！」。在園區內佔地最大、風景最美的玫瑰花園中，可以邊賞花邊悠閒地喝杯咖啡，到了夜晚則會點燈，呈現不同風景。遊客亦可搭上遊艇，沿著運河欣賞延伸長達1公里的玫瑰簾幕，是豪斯登堡獨有的風景。



前地玫瑰花園



玫瑰運河

初夏後的梅雨季節，綻放的是最適合雨天的花朵「紫陽花」。從6/7至6/30，在豪斯登堡宮殿參道兩旁，將有650個品種、14,000株紫陽花盛開，不管晴雨，都能帶給遊客好心情。



為配合鬱金香祭與光之王國活動，森林小別墅提供特價價格！  
2014/3/2-3/30 (星期六除外)  
房價價格最低一個檔次  
每人優惠  
2000日圓

### 新活動、設施陸續開幕

從早春開始，豪斯登堡有許多新活動及新設施登場。首先是3/10前，每晚在阿姆斯特丹廣場及歐洲大飯店舉行的化裝舞會嘉年華，只要披上斗篷、戴上華麗面具，就像是身處威尼斯一般的奇妙世界中。3/15是大小朋友都喜愛的氣墊樂園開幕，在驚險夢幻世界中，不分年紀能盡情同樂。世界集散市場春天也有2處新設施，分別是用點心打造出來的點心城堡及5月開幕的歐洲村(暫譯)。



化裝舞會嘉年華



點心城堡

### 入住園區飯店，享受晝夜不同風情

在鬱金香祭與光之王國並行這段期間，白天與夜晚不同風情最為迷人，只要入住豪斯登堡園區飯店，就能輕鬆玩個盡興再回飯店住宿，第二天早上則可踏著晨光漫步花海中。豪斯登堡園區有三大飯店可選擇，包括九州最有古典風情的歐洲大飯店、擁有航海王等主題套房的阿姆斯特丹大飯店、及森林及湖泊環抱的森林小別墅。



歐洲大飯店



森林小別墅

# 華航獲頒「ISO 14001環境管理系統擴大驗證」及「ISO 50001能源管理系統建置驗證」

撰文／孔彥蓉  
圖片提供／中華航空



中華航空順利通過國際標準組織「ISO 14001 環境管理系統擴大驗證」及「ISO 50001能源管理系統建置驗證」，並於1/17在桃園華航企業總部由英國標準協會總經理蒲樹盛頒發證書。華航為台灣首家、全球第2家同時取得 ISO 14001（環境管理標準）與 ISO 50001（能源管理標準）國際驗證之航空公司，證明華航環境管理系統均符合國際作業標準，展現長期致力推展環保永續的成果。

◀華航獲英國標準協會總經理蒲樹盛（右）頒發「ISO 14001 環境管理系統擴大驗證」及「ISO 50001能源管理系統建置驗證」證書，由華航資深副總高星潢（左）代表領獎。

## 華航一圓溪海／竹圍國小學童空服夢

中華航空長期致力於社區關懷、回饋鄉里，定期藉由英語教學活動，與大園鄉在地的竹圍國小及溪海國小學童分享航空知識。為讓溪海國小與竹圍國小1到4年級各20位學童有個不一樣的寒假回憶，華航特別於1/20、21為他們舉行「兒童空服體驗營」，讓小朋友透過半天的課程，一窺空服員的工作內容。此外，華膳空廚與華航志工社也於1/22前往大園鄉長青安養護中心及大園養護中心，進行敦親睦鄰歲末敬老活動。



▲學童換上空姐服，體驗空服員的工作內容。

### 華航快訊

#### 中南半島抽125機車

10/1~1/15中南半島抽125機車，共計參與抽獎筆數為2,260張，第2次抽獎已於1/23華航記者會公開抽出。



▲（左起）中華航空台北分公司客運營業部印尼／中南半島主任郭朝凡、行銷策劃部助理王念申、客運營業部副理林智義。

#### 天合聯盟啟用環球旅行網上預訂系

全球航空聯盟天合聯盟推出網上（SkyTeam.com）預訂系統。旅客可使用這款操作簡單的工具在天合聯盟旗下19家航空公司的任一家預訂經濟實惠的環球旅行套票。天合聯盟環球旅行預訂系統可在筆記型電腦、桌上型電腦以及平板電腦上使用。這是一款十分靈活的工具，可選擇3（最少）至15（最多）個中途停留目的地。旅客可以選擇四種不同的機票等級，涵蓋里程為26,000至38,000英里，系統會根據旅客建立的旅程自動計算里數。

#### 華航6/1起天天飛仰光

華航即將於2014/6/1起天天飛航台北—仰光—台北。

台北—仰光航班時刻表：

行程	班號	起飛	抵達	每週飛航	機型	開航日期
台北—仰光	CI7915	07:00	09:50	123_56_	738 (8C/ 150Y)	2014/5/31
仰光—台北	CI7916	10:50	16:15			2014/6/1~
台北—仰光	CI7915	07:00	09:50	1234567	150Y)	10/23
仰光—台北	CI7916	10:50	16:15			

#### 高松航線3月底起增為每週4班

華航台北—高松—台北航線即將於2014/3/30起由現行每週2班（週四、日）增加為每週飛航4班（週二、四、六、日）。

台北—高松航班時刻表：

行程	班號	起飛	抵達	每週飛航	機型	開航日期
台北—高松	CI 178	15:00	18:35	_4_7	738 (8C/ 150Y)	2014/3/29
高松—台北	CI 179	19:35	21:15			2014/3/30
台北—高松	CI 178	15:15	18:50	_2_4_67	150Y)	
高松—台北	CI 179	19:50	21:30			

#### 華信航空首推網路「離島及花東居民全票類」購票服務

為因應離島及花東地區居民網路購票需求，華信航空自1/21起在B2C訂位網頁新增離島及花東地區居民各種票類之銷售服務，成為第一家於網路通路同時推出居民全票類購票服務功能的航空公司。華信航空將於近期內陸續在7-Eleven ibon及全家便利商店Famiport購票平台上，增加離島及花東地區居民全票類之訂購服務，屆時所有購票通路將都具備此項功能。

華信航空網址：www.mandarin-airlines.com

訂位電話：(02) 412-8008

#### 搭華航遊首爾享鐵路特快車票折扣



2014/1/27~4/30期間，凡是持有華航機票前往韓國首爾的旅客，旅客憑華航的機票在售票櫃檯出示，即可享有ICN機場至首爾火車站機場之間鐵路特快車票折扣。優惠價格為KRW6,900 約TWD195（原價為KRW8,000 約TWD226）。



# 包機成績亮眼！華航全力推動日本東北旅遊

## 秋田縣長親訪拜會 再薦冬季滑雪包機

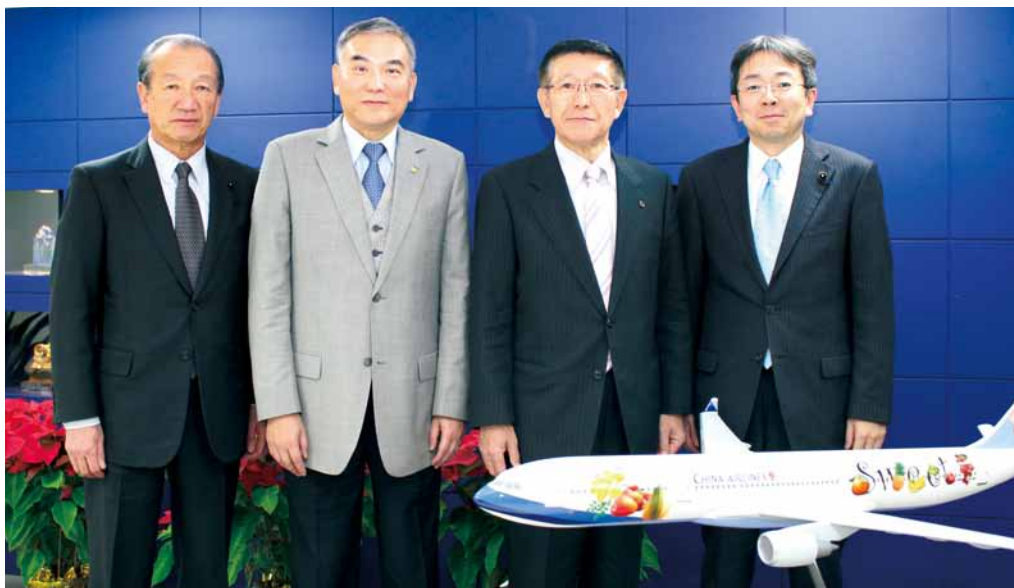
撰文·攝影／薛勻

為推廣日本秋田縣的旅遊魅力，秋田縣長佐竹敬久已連續數年親自訪台力薦。此次，特別針對秋田冬季滑雪包機之推動，佐竹敬久於1/9再度拜會中華航空，期望在不久的將來能夠成功促成台北—秋田的冬季滑雪包機直航。

日本秋田縣相當重視台灣旅遊市場，為加深秋田縣在台旅遊印象以及台灣秋田間的交流，秋田縣長佐竹敬久已連續數年訪台，商討並促成季節性包機之直飛。今年年初，為了力薦秋田縣豐富的冬季旅遊資源，佐竹敬久再度率領秋田縣議員鈴木洋一及大關衛一行，前往中華航空拜會。希望透過此次的推介，能夠促成更多滑雪相關旅遊產品的包裝，以達成冬季滑雪包機飛航之目標。

### 冬季滑雪具潛力 春季包機蓄勢待發

秋田縣的冬季旅遊資源相當豐富。除了縣內擁有許多設備優良的滑雪場外，在雪質方面，秋田雪量豐富且穩定，更擁有不輸給北海道雪場的粉雪雪質。而在天氣面上，與北海道地區雪場相較之下更為溫暖舒適，佔有先天優勢。其



▲（左起）秋田縣議員鈴木洋一、中華航空台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明、秋田縣長佐竹敬久、秋田縣議員大關衛。

中，秋田縣最為推薦縣營的田澤湖滑雪場，不僅對外交通便利，且週邊多溫泉及代表性觀光景點，如乳頭溫泉鄉或是角館等。又因鄰近觀光景點，故在住宿設備上也充足無虞，相當適合包裝滑雪行程的相關產品。中華航空表示，經由上述幾點可推論，冬季的秋田旅遊不僅特色強烈，更擁有完備的滑雪場週邊硬體設施與豐富的旅遊資源，在近期新興的滑雪旅遊市場當中，是具有包裝出亮眼滑雪產品潛力的地域之一。未來，若針對旅遊同業能夠透過更頻繁且有力的發信，就有機會促成更多滑雪旅遊商品

之誕生。屆時中華航空也將不負台日飛航及促進旅遊觀光之使命，願為以開啟滑雪包機的直航為目標持續努力。中華航空同時也指出，希望這樣的交流是雙向的，因為只有台日的共同合作才能持續開啟日本東北、秋田旅遊的新頁。

在此次的拜會中，除了針對冬季滑雪包機的開啟進行商討外，中華航空也提出了春季賞櫻包機的直飛計畫。因應接下來的春季賞櫻熱潮，中華航空將預計於4月開啟賞櫻包機直航，搭配秋田及青森的雙點進出，正式為今年的東北賞櫻季揭開序幕。

## 霧島音樂季團隊拜訪華航

撰文·攝影／孔彥蓉

霧島位於南九州地區，並計畫於2014/8/4~7舉辦霧島音樂季記者會及音樂會。為了洽談與華航異業合作事宜，特地於2014年1月份赴華航拜訪。身為台灣赴九州的最大載運者，華航也將提供霧島音樂季相關交通、特色化服務。華航在九州飛航有長崎、福岡、鹿兒島，並於1、2月間執行台北—熊本—台北包機，成為飛航九州的第4個航點。



▲中華航空台北分公司客運營業部經理華德麟（右3）、客運營業部日本線主任宋道明（右1）與霧島音樂季拜訪團合影。



▲中華航空台北分公司客運營業部經理華德麟（左）與霧島音樂季拜訪團代表合影。

# 大韓航空X山富旅遊台中產品說明會大成功

撰文·攝影／王政



▲(左起)大韓航空台北分公司客運業務部業務代表江奇儒、山富旅遊客戶服務部行銷業務副理張淑茹、歐洲線經理黃喬琳、大韓航空台北分公司客運業務部副總經理孫國樑、總經理尹敬德、山富旅遊業務部副總經理許展榮、中東／南亞線經理郭瑞雲、協理黃梅煇。



▲大韓航空冬季歐洲產品說明會現場吸引上百位民眾熱情參與。



▲大韓航空台北分公司客運業務部業務代表江奇儒(左)抽出大獎給予幸運民眾。

大韓航空以優異的飛航服務享譽業界，更獲得無數消費者肯定，成為出遊的首選。為了能廣澤更多台灣民眾，大韓航空特別與山富旅遊攜手合作，首度深入大台中地區，於1/23舉辦大韓航空冬季歐洲產品說明會。由於大韓航空的無盡魅力，在山富旅遊的邀請下，現場湧入上百位民眾共襄盛舉。

會中除了介紹大韓航空飛航的種種優勢，同時也發表多項運用大韓航空優勢包裝的精美商品，捷克9天便運用大韓航空每週7班直抵布拉格的優勢打造。或是以仁川直飛馬德里、無須3段轉機，輕鬆來趟西班牙10天之旅；旅客也能選擇透過伊斯坦堡當晚直接抵達的便利，無須浪費體力走訪土耳其11天。此外，大韓航空飛航俄羅斯擁有聖彼得堡、莫斯科2大航點，也讓同業能夠輕鬆打造出雙點進出商品，不走回頭路、一次盡覽俄羅斯之美。

## 大韓航空 開4段長程線送威秀電影票

### 2月份好禮報到 不限艙等、出發日更輕鬆銷售

建構飛航45個國家、125個城市綿密網絡的大韓航空，以龐大的機隊為旅客與同業提供充沛的運能；更以空中最大豪華客機A380飛航紐約、洛杉磯等旅遊熱門城市，搭乘不加價的設定，輕鬆帶領旅客遨遊美洲。

為了給予同業更多銷售上的動力，貼心的大韓航空不斷舉辦好康活動，讓同業在交出亮眼成績單的同時，也能享受到大韓航空的滿滿回饋。針對開春後的旅遊市場，大韓航空特別推出「2月開立4段長程線送威秀電影票」的優惠活動，讓同業在銷售之餘，還能到威秀欣賞電影好好放鬆一下。

**不限艙等、出發日 多項優勢銷售輕鬆**

大韓航空2月份開票送電影票活動，同業僅需於2/1~2/28期間，開立4段長程線來回機票(單程、兒童、嬰兒、團體票及票面拿折扣的票不適用)，不限艙等、不限出發日，便可獲得華納威秀電影票。在大韓航空長程航線優勢滿滿的協助下，能夠輕鬆吸引無數台灣民眾目光，也讓同業銷售時輕鬆便利。

#### 大韓航空長程線優勢：

- 1.航點遍布5大洲，網絡綿密輕鬆延伸。
- 2.仁川機場出發皆直飛不中停，省去轉機困擾。
- 3.全年度票價僅有暑假淡旺季之分，旺季漲幅不大，利於業者搭配包裝自家產品，同時便利旅客提前規劃行程。
- 4.貼心提供STPC服務，僅需提前申請便能享受大韓航空的STPC服務。
- 5.機艙座椅全面升級，大韓航空長程線區域航線的頭等艙、商務艙服務首屈一指，旅客長途旅行更加舒適。
- 6.搭乘A380不加價，讓旅客能夠在全球最大的客機上輕鬆享受舒適的旅程。
- 7.台北—首爾每週25班，台灣民眾出遊便利。



#### 同場加映！商務艙開票送禮券

由於銷售十分火熱，大韓航空特別延長商務艙優惠期限，凡於1月底前開票、出發日為1/31~3/31者，韓國線可獲SOGO禮券1,000元、美洲線可獲贈SOGO禮券5,000元、其他長程線則可獲贈SOGO禮券3,000元，商務艙開票需3個工作天，敬請同業留心。



# 2月開票禮 大韓送你 看電影

☆不限艙等☆不限出發日期

於2/1~2/28 (台北出發)  
開4段長程線來回機票  
送威秀電影票

☐ 小孩、嬰兒、單程團體及票面折扣等機票不適用

飛韓國唯一提供F.C.Y三種艙等服務 滿足所有旅客的需求

# 中華航空

2014新年新氣象  
以客為尊擁抱長紅業績

中華航空董事長

孫洪祥

中華航空總經理

林鵬良



▲(前排左起)董事長孫洪祥、總經理林鵬良；(後排左起)資深副總經理余劍博、高星漢、楊辰、梁德基、韓梁中。

中華航空計畫於2014年引進3架B737-800、1架A330-300、3架777-300ER，逐步年輕化機隊陣容，提供旅客更加優質的航線、客艙服務。2013年表現亮眼的亞太航線，在兩岸航線的部分，在2013/12/31正式開航台北—威海航線，並將於2/18開航每週2班的松山—福州航線，而在2、3線城市的部分也正在評估拓點的機會；日本線的區塊，除了加強航班服務外，也相繼與九州JR、四國JR合作，提供旅客從空中到陸地的完善服務。而在去年華航最受矚目的消息，莫過於與虎航攜手成立台灣虎航的消息了！此舉不僅成為台灣航空公司首家的廉價航空業者，還有助於華航開發新型態客源，掌握多樣化的航空商機。



台灣地區處長  
兼台北分公司總經理

羅皓明

台灣地區行銷協理  
李宜洲



▲(左起)台北分公司行銷策劃部經理王崇信、客運營業部經理華德麟、會計行政部經理黃慧娜、台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明、台灣地區行銷協理李宜洲、客服中心經理金康成、直客推廣部經理許力暉。  
▼台北分公司行銷策劃部。



▲台北分公司客運營業部。



▲台北分公司直客推廣部。



▲台北分公司會計行政部。



# 長榮航空

## 持續突破創新 共創市場無限榮景

回首2013年，長榮航空表現可謂交出亮眼的成績單，不論在宣傳上以金城武的「I See You」創造強大話題性；加入星空聯盟讓航網範圍延伸至全球195個國家、1,328個航點，以及新增受歡迎的Hello Kitty彩繪機，種種措施都讓消費者眼睛為之一亮，展現長榮航空突破創新、充滿活力的一面，也成為民眾出遊時搭乘的首選飛航橋樑。

而面對2014年的旅遊市場，長榮航空首要措施將增加飛航的運能，包括於6月份起，陸續引進3架777-300ER、6架A321機型，同時淘汰5架MD-90，以建構強大的機隊組織。新加入的777-300ER將加拓北美航線的密度，包括洛杉磯航線達到Daily 3、舊金山為Daily 2、紐約Daily 1，以及多倫多、溫哥華每週4班，加拓加深長榮航空飛航的運能，也為民眾與同業帶來更多元的選擇。此外，目前長榮航空也計畫增加777-300ER的機隊數量，透過採購或租賃的模式，增加17架（包括6月份起的3架），以達到32架的規模，使得長榮航空長程線機隊更趨完善。同時，延續去年掀起話題性的「I See You」廣告，今

長榮航空董事長

張國煒

長榮航空總經理

鄭傳義



年長榮航空上半年也將持續以金城武為宣傳主軸，持續透過強大的渲染力，讓長榮航空的形象深深烙印在民眾心中。



▲客運本部主管齊賀年（左起）長榮航空客運本部營業部經理謝世杰、營業部經理李明杰、客運本部副總經理張建滄、營業部副協理林南陽、營業部經理李佳芳。

▼長榮航空董事長張國煒（前排左7）、總經理鄭傳義（前排左6）、客運本部副總經理張建滄（前中後排左8）率領同仁祝同業馬年發大財。



長榮航空客運本部  
營業部副協理  
林南陽



長榮航空客運本部  
副總經理  
張建滄



萬事順心又如意

駿馬奔騰來報喜

# 中國南方航空

首家同時營運A380廣體客機、B787夢幻客機  
廣州之路、烏魯木齊中轉基地便捷串聯全球



▲ (左6起) 中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文、客運部副理蘭虹與同仁祝賀同業新春快樂。



丘祥文  
中國南方航空台灣分公司總經理

**中**國南方航空身為機隊規模及客運量亞洲第1、世界第3，且首家同時運營：「A380 廣體客機」與「波音787 夢幻客機」雙客機的航空公司。在長期努力於提供安全及優質的飛航服務之下，獲得獲飛安1千萬小時最高榮譽「飛行安全鑽石獎」、SKYTRAX 4星級航空公司等殊榮。2013/12/26南航接收了第8架的B787夢幻客機，2014年將會再接收7架B777-300。在2014年，台北—烏魯木齊也預計將改以 B787夢幻客機執飛，提供台灣市場更加優越的航線服務。

台灣旅客可利用廣州之路、烏魯木齊兩大基地玩轉全球。在廣州之路您可以搭乘A380廣體客機飛往廣州—洛杉磯/雪梨、B787夢幻客機飛往廣州—倫敦/奧克蘭等航線；而烏魯木齊基地是台灣與歐俄中亞等城市最便捷的橋梁，可飛往伊斯坦堡、德里蘭等航點。在馬年之中，希望同業萬事順利，與南航共創雙贏！

# 海南航空 Skytrax 5星航空公司 邀您乘B787遨遊世界



▲海南航空台灣分公司總經理邢舟（中）、副總經理譚偉（左1）率同仁向同業拜年。

**海**南航空身為中國大陸四大航空之一，是目前中國唯一一家Skytrax 5星航空公司。在兩岸航線上也提供北京、西安、蘭州、海口、廣州、大連等6個直航點。其中，北京航點發揮基地優勢，提供絕佳中轉歐洲的服務，享受海南航空5星級的飛航禮遇。

海航所提供的國際、國內互轉的最低中轉時間為90分鐘，而經由台北至北京中轉的國際航線有：布魯塞爾、柏林、蘇黎世、莫斯科、聖彼德堡、西雅圖、多倫多等。若經北京首都機場中轉國際航線，中轉時間超過6小時，則免費提供星級酒店住宿，在起飛前120分鐘再將由專人接送至航站辦理候機，靈活及完善的服務給予遊客絕佳的信心。

為增進航空服務，海航於去年引進波音787，並執飛於2013年開通北京—芝加哥航線，在2013/12/10起，將航班由每週2班擴增為每週4班；2014年也將開通北京—波士頓以及巴黎等航線，提供市場強大的運能。搭配上原有的西雅圖、多倫多以及共享航班，可便利抵達美國境內多個航點。



海南航空台灣分公司總經理

邢舟

萬事順心又如意

駿馬奔騰來報喜

# 中國國際航空

國航假期PAK全新問世  
引領市場暢遊世界



▲中國國際航空台灣分公司總經理胡建（左7）率同仁向同業拜年。



胡建  
中國國際航空台灣分公司總經理

**國**航除了為旅客架構起飛航大陸、世界的最佳橋樑外，國航也與操作大陸、長程線的精英同業，自去年12月起正式國航假期PAK，以不斷升級及創新思維的概念，加上國航綿密航線的全力支持，給予同業銷售最新選擇。此外，2014/1/12起推出桃園—上海的黃金航線，將新增週日Daily2航班，由每週7班增為8班。更特別推出自即日起~3/31的「國航有禮，升艙有你」與「國航大禮，買1送1」精采活動。

在國際航線的布局上，從台北經北京轉機至歐洲13個航點，飛行時間控制在13個小時以內，且當天轉機，行李直達，隔天轉機，提供STPC服務。此外，國航於1/21開拓北京—夏威夷航線，以每週二、五、日共3班的航次，為前往夏威夷度假的旅客帶來更便利的選擇。國航夏威夷航線將由A330機型執飛，班號CA837/8，透過每週3班的強大運能，使得國航的航線網絡更加綿密。



# 廈門航空

萬事順心又如意

駿馬奔騰來報喜

3/2起每週4班廈門—九華山

2014年7月喜迎第1架B787夢幻客機



▲厦門航空台灣分公司總經理陳揚華（中）率同仁向同業拜年。

厦門航空積極打造「獨具特色、顧客首選、亞太一流」的航空品牌，致力成為亞太地區的優質航空產業集團公司。預計2015年公司機隊規模將突破150架，積極拓展航線網路至全世界。

厦門航空近期於2013/11/26開航「桃園—泉州」航線，每週2個航班；計畫於3/2起新增每週一、三、五、日「厦門—九華山」，其去程時間為上午7：20起飛、8：35抵達九華山，回程時間為上午9：20起飛、於10：40返抵厦門。在厦航航線的拓展下，成為旅客赴普陀山及九華山、湄洲媽祖朝聖的最佳選擇。

除了航班布局綿密外，厦航也將於今年迎接第1架B787夢幻客機，搭配厦航持續開拓的航線網絡，同業操作行程也將朝向更精緻、內容更深度的面向。目前針對厦航的航班，遨遊天廈PAK與福臨天廈PAK也包裝出武夷山與普陀山的熱門商品，歡迎同業大力推廣。



陳揚華  
厦門航空台灣分公司總經理



# 四川航空

成都、昆明、重慶3大城市樞紐  
輕鬆延伸內陸城市



▲四川航空台灣區總代理中國海峽旅行社總經理方陵生敬祝同業馬年發大財。

# 中國東方航空

上海航線最大載運者  
2014大舉引進40架新機



▲(左起)中國東方航空台灣分公司客運銷售部經理熊磊、經理江謝麗紅、總經理周瑩、客運銷售部主任胡若蘭、總監方南海。

# 吉祥航空

啟動高雄／台北—上海  
瞄準高端商務客層



▲吉祥航空台灣分公司首席代表陳威。

# 山東航空

串起台灣、山東1日生活圈  
致力打造兩岸優質航線



▲山東航空台灣分公司總經理趙瑜(左3)、銷售協理莊安琪(左4)與山東航空同仁恭祝同業馬年財源滾滾來。

駿馬奔騰來報喜  
萬事順心又如意

# 香港航空

萬事順心又如意

駿馬奔騰來報喜

恭祝同業馬年馬到功成事業燦

增加機隊、拓展航點 將最好的帶上雲霄

撰文·攝影／王政



◀香港航空台灣區全體同仁敬祝同業馬年行大運。

▼(左起)香港航空台灣分公司銷售部總經理李海青、總經理陳韻雯、銷售副總經理莊孟翰恭祝同業馬年財運滾滾來、一馬當先開創佳績。

以「更年輕，很香港」為品牌核心的香港航空，在開通台灣直航航班後，為台灣市場帶來全新、更活力的選擇。香港航空在2013年前10個月運送旅客近400萬人次，同比去年提升35%，載客率同比提升5個百分點，都較去年有大幅增長，顯見香港航空逐漸在市場中打出響亮品牌，成為旅客出遊的首要選擇之一。

香港航空目前共有飛機24架，為全球最年輕的機隊之一。邁入2014年，香港航空將增加4架A320、2架A330客機。同時，2014年香港航空將增加北京、杭州、福州、南京、重慶的班次密度，並新開天津、晉江、鹿兒島、吉隆坡等航線。由於香港航空十分重視台灣市場，目前積極促進香港當地管理部門與台灣當地民航管理機構的談判，以期實現雙邊航權增量，加頻台北航班數量；並就台灣其他城市（如花蓮等）展開市場調研，希望在台灣地區全面增加航線密度與航班頻次。

隨著陸續獲得SKYTRAX 4星航空、非凡航空公司服務大獎、亞太傑出顧客關係服務獎等多項桂冠加持，香港航空也將不斷提升服務品質與加強優勢，戮力使乘客的旅程更便捷，擁有如回家般的飛行體驗。



# 華信航空

台灣中部國際化的推手  
深耕在地力展航網



▲(前排左4起)華信航空副總經理張酉光、董事長何漢業率同仁恭賀馬年行大運。



**張酉光**  
華信航空副總經理



**何漢業**  
華信航空董事長

# 復興航空

引進新機新增航點  
投入LCC市場拓版圖



▲(前排左5起)復興航空國內/大陸業務處協理何榮錦、國際業務處協理朱光宙率領復興航空同仁向同業拜年。



**江許賢**  
復興航空營收管理處協理



**徐以聰**  
復興航空總經理

# 遠東航空

2/22開航台中—金門  
4月再增馬公航班



▲遠東航空總經理李承仲(前排中)領軍向同業拜年。



**李承仲** 遠東航空總經理

駿馬奔騰來報喜  
萬事順心又如意

# 立榮航空

持續擴大行動服務網絡  
提升飛航服務與商品



▲立榮航空董事長鄭光遠（左5）、總經理林志忠（左6）率領同仁敬祝同業馬年財運暢旺。

立榮航空董事長

鄭光遠

立榮航空總經理

林志忠



# 大韓航空

服務屢獲肯定 充沛運能協助同業創商機



◀大韓航空台北分公司總經理尹敬德（左2）、客運業務部副總經理孫國樑（左3）敬祝同業駿馬加鞭奔坦途。

駿馬奔騰來報喜  
萬事順心又如意

# 泰國航空

持續引進新機、  
提升機上服務軟硬體設備



▲泰國航空台灣區總經理齊聖禮（左2）、業務經理沈心善（左3）恭祝同業龍馬精神展宏圖。



齊聖禮

泰國航空台灣區總經理

祝賀同業馬年大賺錢！



## 東南旅遊祝同業馬年氣勢萬馬奔騰

### 2014全方位發展 戮力打造安心品牌選擇



**黃正一** 東南旅遊董事長

展望2014年度，期望在同業的持續支持下，達到互信互利最大的產值，東南旅遊同仁也將不懈努力，均衡發展、順利達標。



**李清松** 東南旅遊總經理

邁入2014年，在無數同業支持下，東南旅遊同仁將勇於面對市場挑戰、克服難關，期盼能圓滿達成各項同業交付任務，並在馬年持續交出亮眼表現。



**陳文祥** 金門皇家酒廠副董事

2014年金門皇家酒廠將持續努力，包括拓展銷售據點與通路，更期盼在同仁的戮力付出下，打造出讓人安心品味的高粱酒品牌。

回首2013年度，東南旅遊各部門在齊心協力下，即使大環境變化多端，仍舊在軌道上穩健的交出亮眼成績，同時擦亮了東南旅遊的黃金招牌。不論是自身所擅長的旅遊本業，或是布局長達9年、成立邁入第3年的新興產業～金門皇家酒廠，都可看出東南旅遊同仁群策群力的效益，以及銷售通路的全面整合，也帶來東南企業的超強執行力。未來東南旅遊仍舊秉持著「用心服務，用情導遊」的企業理念，持續為每位旅客與同業竭誠服務。

#### 優質企業文化貫徹 打造純正金門高粱

除了在旅遊市場建立了黃金招牌，東南旅遊也投入競爭激烈的製酒市場，期盼能為民眾提供最醇口、安心的高粱酒。為此，東南旅遊經過長達9年的完善規劃，從規劃、發放牌照、建廠等所有環節，皆經過最嚴格的審查，絲毫不遺漏任何一部份。而製酒也同樣精準控管，除了聘用擁有數十年經驗的廠長與製酒師，金門皇家酒廠更採用古法製麴技術「自然落菌法」，以確保菌種能獲得最高品質的發育生成。雖然「自然落菌法」耗時費工，但所生產出來的高粱酒風味上可以說是最為純正，搭配最適合發酵的中國東北糯性高粱，從原料到製作全面嚴格篩選，如同對於行程安排、規劃一樣精準、周全，只為

了滿足所有旅客的需求。而努力也獲得回饋，隨著金門皇家酒廠的品牌越發響亮，所產出的高粱酒也成為旅客、民眾伴手禮的選擇。

#### 遍拓金高銷售通路 立足台灣進軍大陸

而通路方面，金門皇家酒廠也以皇品酒業為全台民眾提供最直接的服務。此外，家樂福、全聯福利中心、大潤發、美聯社、昇恆昌，以及連鎖便利商店也都能看到金門皇家酒廠的高粱。為了使得銷售通路更加普及，金門皇家酒廠也與三洋威士忌簽訂合作協議，使得未來金門皇家酒廠的通路更全面。

除了立足台灣市場外，金門皇家酒廠已經進軍大陸市場，除了於廈門的酒業公司已正式取得執照外，也將透過區域性合作的模式，讓山東、遼寧和北京等地區，皆能看見金門皇家酒廠引以為傲的高粱酒身影。



►金門皇家酒廠榮獲財政部優質酒類認證標章、財政部優質認證酒品，品評評鑑金牌獎。

# 新年好



到成功

2014

HAPPY NEW YEAR

業績長紅

甲午



用心服務 · 用情導遊



東南旅行社



金門皇家酒廠  
KINMEN ROYAL LIQUOR

全體員工 敬賀

旅行業第一品牌 [www.settour.com.tw](http://www.settour.com.tw)



## 日本航空 耕耘台日航線55年 精益求精！ 提升全方位航空服務

▼台灣分公司總經理多田利郎（最後排右3）、旅客業務部長菅田昭夫（最後排右4）暨旅客業務部及票務部人員



▲（左起）日本航空台灣分公司旅客業務部經理王富民、旅客業務部部長菅田昭夫、總經理多田利郎、旅客業務部主任督導蕭芳倫、旅客業務部經理吳昌齡。

## 全日空 推廣台味！ 1月起商務客群享5星台式餐點



▲（左起）全日空航空台灣分公司營業部陳重宇、營業部公關企劃主任顏秀薇、總經理島一範、營業部協理上阪克之、營業部管若堯。

▶全日空航空台灣分公司總經理島一範。

## 馬來西亞航空 台北—吉隆坡即將增班 輕鬆延伸全球航點



▲馬來西亞航空台灣區總經理陳麗寶（左7）率領同仁恭賀同業馬年行大運。

## 印尼航空 3/5加入天合聯盟 27架新機即將加入



▲印尼航空台灣區總經理喬瑟夫（前排左3）祝同業馬年開春馬上賺錢。

## 韓亞航空 加強宣傳延伸航點 A380即將加入



▲韓亞航台北分公司總經理鄭鑑佑祝同業開春聲勢萬馬奔騰。

## 釜山航空 輕鬆南北雙點進出 加強團體、自由行商品推廣



▲釜山航空台北分公司總經理李京玟（左3）、主任洪政熙（左4）敬祝同業馬年奔騰。

## 飛達旅運 卡達全球新增6航點 酷航引進20架B787



▲飛達旅遊總經理梁淑瓊（左2）。

## 金界旅行社 發展特殊旅遊市場 將組PAK推東北歐產品



▲（後排左3起）金界旅行社總經理航空部總經理沈希平、董事長張李正琴、航空部業務行銷協理張詩蕾。



## 達美航空 業績提前「達」陣 「美」國波特蘭航線將推新品



▲達美航空台灣分公司台灣區客運部行銷業務經理曹琪（左4）率同仁向同業賀年。

## 夏威夷航空 2014力展夏威夷— 美西／離島航線



▲夏威夷航空總代理環洋旅行社執行副總經理陳安茵（中）暨全體員工一同祝賀。

## 新加坡航空 全新銀刀貴賓室 感受賓至如歸



▲新加坡航空台灣分公司總經理張榮強（左2）率領業務經理蘇淑貞（左1）、中南部地區業務主任洪江墩（左3）、業務代表彭惠娟恭祝同業馬年行大運。

## 德國漢莎航空 2014推出GIT、FIT 優惠票價惠同業



▲德國漢莎航空台灣總代理世達通運總經理蔡岳霖（左1）與同仁共賀同業財源滾滾。

## 土耳其航空 蟬連歐洲最佳航空 設點優勢布全球產品



▲（左起）土耳其航空資深行銷業務代表林珍羽、業務主任葉季、商務經理Nail DIKEN。

## 聯合航空 3／31啟航 台北—舊金山天天飛

3／31啟航  
台北—舊金山天天飛



▶聯合航空台灣區業務總經理唐靜儀。

## 菲律賓航空 睽違15年 力拚歐美長程線



▲（左4起）菲律賓航空業務代表初昌樂、業務經理陳振聲、台灣區總經理王林美莉暨全體員工。

## 國泰航空 持續提升空中服務 香港6大貴賓室相輔相成



▲國泰航空／港龍航空台灣暨韓國區總經理羅穎怡（左5）、行銷部經理凌維謙（左6）率領企劃傳訊部副理侯恩錫（左1）、銷售策劃副理蘇美玲（左2）、訂位暨票務部經理金暉（左3）、總經理特助邵富熙（左4）、企劃部經理葉秋碧（右2）、北區客運業務副理李向新（右1）恭祝同業馬年財順。

## 越南航空

遊中南半島首選 雙國、長程產品皆可包裝



▲台灣區總經理杜奎元（前排左4）率領台灣區同仁恭賀同業馬年創佳績、財源滾滾來。

## 先啟資訊

1/7起Abacus正式進入中國旅遊市場



▲（左起）先啟資訊業務部營業組經理葉文忠、張文卿、產品組經理羅德業、財務部副總許仁彥、董事長劉永祥、業務部副總葉蕙仔、系統暨工程部副總劉俊廷、業務部客服組經理陳桂森。

## 亞瑪迪斯

緊緊旅遊、科技 將助業者分析巨量資料



▲亞瑪迪斯台灣總經理劉家輝（前排右1）率領亞瑪迪斯台灣同仁恭賀同業馬年馬到成功。

## 有方國際

Travelport Smartpoint 3.0  
工作效率一馬當先！

▼有方國際總經理李淑惠（前排左4）率全體同仁向同業賀年。



## 俄羅斯航空 衣索比亞航空

持續一貫服務精神 攜手同業共創雙贏2014

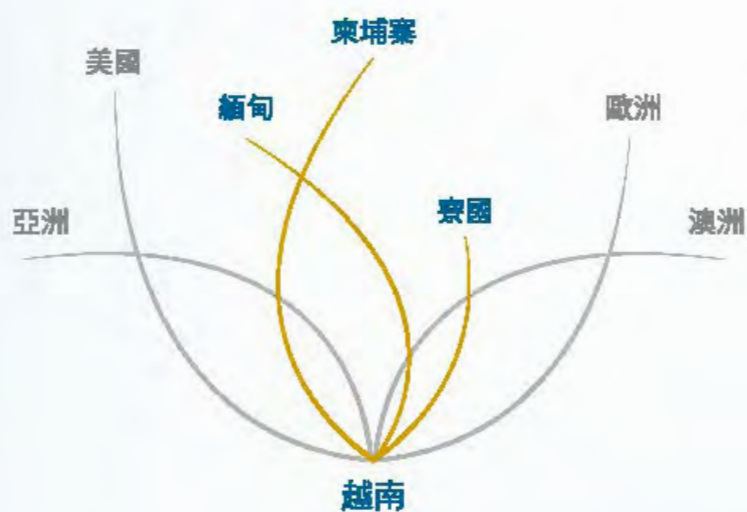


▲（左起）俄羅斯航空/衣索比亞航空台灣代理中大旅行社總經理李本玲、副總經理蔚中龍恭祝同業馬年。



卓越啟航 一馬當先  
 穩健成長 龍馬精神  
 業績長紅 萬馬奔騰  
 新年快樂 馬到成功

展望馬年 越航將加強推廣越南旅遊  
 配合航線優勢 持續提供中南半島  
 最佳旅遊與航班組合



越南航空台北分公司 T:02-2517-7177 F:02-2517-7121  
 越南航空高雄辦事處 T:07-227-0209 F:07-227-0751

爆竹連聲迎樂歲

鑼鼓喧天兆豐年



理事長  
許揚哲



中華民國旅行商業同業公會  
全國聯合會 第五屆理監事

- |        |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|--------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--|
| 理事長    | 許揚哲 |     |     |     |     |     |     |     |  |
| 副理事長   | 莊世忠 | 張永成 | 陳文財 | 黃耀德 | 蕭博仁 | 王致遠 | 沈本立 |     |  |
| 常務理事   | 丁萊  | 李南山 | 李自明 |     |     |     |     |     |  |
| 理事     | 吳雁輝 | 柯牧洲 | 李嘉寅 | 張東周 | 林正義 | 陳俊良 | 嚴從音 | 曹樹國 |  |
|        | 田福川 | 丁文義 | 林建智 | 邱幼華 | 林耀輝 | 甄恩航 | 林誠  |     |  |
|        | 廖泳淀 | 林慶仁 | 何秋月 | 顏浩彬 | 莊家卉 | 徐常僑 | 吳茂宗 |     |  |
| 監事會召集人 | 張玉林 |     |     |     |     |     |     |     |  |
| 常務監事   | 黃文傑 | 楊于正 |     |     |     |     |     |     |  |
| 監事     | 李澤宏 | 李逸  | 張進丁 | 楊士漢 | 黃信川 | 楊金柱 | 陳台振 | 蔡承鴻 |  |

暨全體會員 敬賀

2014 賀新年

# 品保相挺鴻運舞春好兆頭 旅業迎新駿馬奔騰來報喜



中華民國旅行業品質保障協會

理事長 | 許晉睿

副理事長 | 陳善國、林長杰、陳樺忠、楊賢能

常務理事 | 許永裕、盛金鑫、吳志滋、黃文卿、翁炳贊、施 懿

理事 | 沈祖壽、郭宥婕、王有德、謝明秀、王全玉、陳照明、林英明  
孫上惟、吳丞澤、鄒菀宜、高秀霞、陳豐華、林素芯、黃秀惠  
曾炤棠、曹德修、王晉堂、詹林家、洪柏堯、黃同成、徐健銘  
郝貫淵、杜廷宏、巫琮鉦

監事會召集人 | 王扶搖

常務監事 | 蘇振峰、郭金興

監事 | 許珮書、王憲文、蔡宗佑、石宏明  
呂志偉、鄭育麟、賴子敬、蔡璧穗

名譽理事長 | 黃金祥

會務總顧問 | 黃文桂

第9屆理監事

敬賀

旅業迎春慶新象  
金馬運財勢如鴻



第16屆台北市旅行商業同業公會  
理事長 **許 禡 哲**



第16屆台北市旅行商業同業公會

- 理 事 長 許禡哲  
副 理 事 長 丁 萊 李嘉寅 陳俊良  
常 務 理 事 吳雁輝 李謙宏 曹樹國 柯牧洲 黃信川  
理 事 嚴從音 李 逸 陳怡璇 羅崇漢 陳善國 隋桂珍  
吳志滋 楊文彬 王采紅 向權宗 丁文義 王尹成  
楊正光 朱永達 秦文沂 王岳聰 楊文芳 張金平  
監事會召集人 李南山  
常 務 監 事 彭培興 陳松桂  
監 事 張莉梅 葉庭林 李奇嶽 羅國華 林 誠 郭鴻洋

暨全體會員 敬賀

萬馬奔騰賀新歲

璀璨苗栗喜迎春



苗栗縣政府國際文化觀光局

旅遊信息 ☎ (037)352-961 🏠 苗栗市自治路50號 🌐 <http://miaolitavel.net/>

苗栗縣縣長劉政鴻暨全體鄉親敬賀

苗栗縣政府國際文化觀光局廣告





駿馬奔騰來報喜  
萬事順心春如意

## 高雄市旅行商業同業公會 第12屆理監事

- ◆ 理事長 沈本立
- ◆ 副理事長 楊淑惠 陳俊良 莊世棠
- ◆ 常務理事 董欽智 林重信 吳盈良 楊子昀 蔡宗佑
- ◆ 理事 謝明秀 石宏明 劉家禎 顏靜華 鄔秋芬 吳孟達 匡慶清 康維民 簡清彬  
林敬傑 方志雄 柯栢青 林明宗 沈峰旭 車素華 高淪清 黃俊郎 林松茂
- ◆ 監事會主席 楊賢能
- ◆ 常務監事 王憲國 杜廷宏
- ◆ 監事 宋芸芸 林志明 陳柏勳 鄧俊俠 張力本 吳明光



全體理監事暨會員  
敬賀同業

鴻圖大展  
馬年行大運







高雄市觀光協會  
理事長 黃金祥

萬馬奔騰帶財來  
喜迎新春樂開懷

高雄市觀光協會 第四屆 理事 監事

- 理事長 黃金祥
- 副理事長 陳訓祥 劉永堅
- 常務理事 周文彬 陳素娟 徐迎秋 楊賢能
- 理事 盧啟文 陳柏勳 李柏熙 謝銘峰 呂國銀 吳清泉  
黃美容 林重信 陳國鑫 楊鈞新 陳春楓 鄭鴻勳  
黃賴炫 王士春 林瑞平 袁敦佩 紀玉蓮 康維民
- 常務監事 張美華
- 監事 林家蕙 陳春榮 葉敏宜 黃小鳳 郭宥婕 簡王財

暨全體會員 敬賀 新年萬事如意



馬

2014年甲午



# 風鳴馬嘯迎新年 中華兩岸俱歡顏

理事長 許晉睿

副理事長 黃金祥 王扶搖 黃瑞榮

秘書長 盛金鑫

常務理事 李逸 趙政岷 詹景棠 莊龍江 黃德貞 徐浩源 馬效山

理事 陳善國 翁炳贊 白中仁 吳盈良 吳道隆 李廣才 孟令軍 謝德貴

李謙宏 林樹波 柯汝慧 林誼穠 吳丞澤 王永欽 曹德修

林金和 顏浩彬 林心評 陳屬庄 王振益 陳玫妙 張竹煌 陳照明

監事主席 田書治

常務監事 楊重義 鄭錫庸

監事 陳怡璇 郭宥婕 巫重熙 許賢哲 許珮書 楊瑞明 林瑞平 陳華濤

暨全體會員 恭賀



中華兩岸旅行協會  
Travel Association of China



駿馬飛馳好運來  
 旅業迎春躍前程



臺中市旅行商業同業公會  
 理事長 黃耀德



臺中市旅行商業同業公會 第1屆理監事

- |         |     |     |     |     |     |     |     |
|---------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 理 事 長   | 黃耀德 |     |     |     |     |     |     |
| 副 理 事 長 | 鄭錫庸 | 林長杰 | 陳基源 |     |     |     |     |
| 常 務 理 事 | 涂極東 | 吳茂宗 | 陳福明 | 張豪峰 | 阮宏仁 |     |     |
| 理 事     | 楊宏文 | 楊明峰 | 魏維義 | 楊琮霖 | 馮國豐 | 劉仁民 | 譚荷清 |
|         | 翁朝騰 | 賴子敬 | 林燕隆 | 曾雪君 | 孫上惟 | 吳蕭明 | 巫琮鈺 |
|         | 廖泳浣 | 林永岳 | 陳惠珠 | 張淙裕 |     |     |     |
| 監事會召集人  | 張進丁 |     |     |     |     |     |     |
| 常 務 監 事 | 徐常僑 | 蔡光哲 |     |     |     |     |     |
| 監 事     | 邱志銓 | 羅寶明 | 陳承宗 | 許清泉 | 吳 昌 | 張仲茂 |     |

全體理監事暨會員 敬祝同業 鴻圖大展 氣勢如虹

## 公主遊輪

太陽公主號熱銷中  
暑假限定北海道環島之旅



▲公主遊輪台灣分公司行銷總監徐景奇(右4)、業務部經理黃超勇(左3)、業務部副理張志君(右2)率同仁拜年。  
▶(左起)公主遊輪台灣分公司業務部經理黃超勇、行銷總監徐景奇、業務部副理張志君。



## 麗星郵輪

夏季處女星號遊香江  
北中南31航次輕鬆出發



▲麗星郵輪台灣區總經理盧冠群(左4)、業務副總裁劉曉寧(左3)敬祝同業馬年財源滾滾來。  
▶麗星郵輪台灣區業務副總裁劉曉寧、總經理盧冠群。



敬愛的長官、同業先進：  
大家新年恭喜！臺灣觀光產業在交通部、觀光局及同業的努力下，早已深受國際肯定，晉升為亞洲首要旅遊亮點！旅館業全體業者將以觀光局政策目標為導向，做好旅宿優質服務，以待賓如歸的心情迎接各國旅客！躋身觀光大國千萬旅客不是夢！

**馬躍龍騰迎新歲 群策群力展鴻圖**

理 事 長	徐銀樹
副 理 事 長	劉瑞權、張榮南、李少彬、徐照雄、周文彬
常 務 理 事	王寶國、林茂昌、丁棟財、陳金鳳、張正忠
理 事	楊富雄、陳重華、卓志宏、陳景立、葉金生、徐海倫、黃聰達、曾美絹、賴傳基、羅進洲、林登輝、彭火興、邱樂芬、鄭慶壽、呂芳勇、陳振文、黃同成、陳德福、蘇恆輝、廖浩傑、余新發、孫顏美
監事會召集人	廖福達
常 務 監 事	林春美、柯振豐
監 事	黃志明、楊衣錦、賴庚川、林 弘、張芳鳴、林文龍、許幸娟、王樹嘉
秘 書 長	林振典   秘書 尤敏華

**中華民國旅館商業同業公會全國聯合會 理事長 徐銀樹 暨全體會員 敬賀**

# 荷美遊輪

阿拉斯加入門首選  
洞悉市場短天數產品齊備



▲荷美越洋有限公司副總經理王雅惠（右）與同仁共迎2014遊輪熱潮。

# 皇家加勒比國際遊輪 精緻遊輪

亞洲母港拓增為3處  
2014推短天數產品吸年輕族群



▲皇家加勒比國際郵輪及精緻遊輪國際代表台灣區總經理呂麗齡、皇家加勒比國際郵輪及精緻遊輪國際代表台灣區副總經理呂秉聰（右1）與同仁向同業拜年。

## 旅業興隆吉星照 馬到成功事業輝

中源大飯店總經理 **楊明惠**

敬賀旅業同仁  
新的一年財源廣進

**中源大飯店**  
HOTEL NEW continental  
TAIPEI

台北市重慶北路一段73號 (02)2550-5799  
www.nc-hotel.com.tw

## 木蘭隊

馬年事事步青雲



▶全體木蘭隊向同業拜年。

## 僑興旅行社

獨家代理維京河輪  
深入體驗在地風情

▶僑興旅行社總經理何顯騏祝賀同業馬年行大運。



駿馬奔騰來報喜  
萬事順心又如意

## 新春快樂

### 新春獻瑞鴻運照 百駿騰飛慶觀光

#### 中華民國觀光產業資訊協會 第一屆理監事

- 理事長 葉正吉
- 秘書長 陳豐華
- 常務理事 黃文卿 林素芯 石治平 譚永成
- 理事 紀正德 郭鴻洋 吳志仁 王明俐 廖欽耀  
許家維 許書銘 黃河清 林嘉賢
- 常務監事 張莉梅
- 監事 王正志 郭宥婕 解文正
- 全體理監事暨會員 敬賀



The Association of e-Tourism Taiwan  
中華民國觀光產業資訊協會  
www.etourism.org.tw

常務監事張莉梅

理事長葉正吉

秘書長陳豐華

# 泰國觀光局

新「泰」勢策馬揚鞭



▲(左5)泰國觀光局台北辦事處處長商頌、(左6)副處長丁蓉采、(左4)行銷經理陳偉方。

# 美國旅遊推廣協會

「美」運駕馬步步高



▲美國旅遊推廣協會執行長施春庭。

# 馬來西亞觀光局

大「馬」運來財亨通



▶(右起)馬來西亞觀光局處長禾潤、副處長安睿。

春暖花開喜臨門  
艷陽高照幸福到

臺北市商圈產業聯合會  
台北市溫泉發展協會  
理事長 **周水美** 敬賀

# 日本交流協會 台北事務所

「日日」大吉迎金寶



▲日本交流協會台北事務所經濟部主任山田敬也（右）、詹依靜（左）。2013年赴日台灣旅客突破221萬人次，創下歷年來最高紀錄，這都是在台灣旅行業者、航空公司與日本各觀光局的努力下所締造的亮眼成績，希望新的一年能夠再創佳績！

# 菲律賓觀光部

台客心  
「菲」贏不可



◀（左3）菲律賓觀光部台灣分處處長雷亞司、經理曾雅惠恭祝同業馬年一馬當先創佳績。

# 沖繩觀光會議局

馬年前程  
飛「沖」天



◀沖繩觀光會議局台北事務所所長林秀佳（中）與同仁祝賀。

# 韓國觀光公社

馬年「韓」  
風氣勢紅



▲韓國觀光公社台北支社支社長劉鎮鎬（左4）、濟州駐台觀光推廣辦事處處長何宜庭（左3）、韓國觀光公社台北支社課長韓廷弼（左5）、協理蕭媛晴（左6）與同仁拜年。

# 澳門旅遊局

「澳」視群雄  
迎馬年



▲澳門特別行政區政府旅遊局公關顧問首席顧問梁吳倍琳（左3）、公關顧問林鴻祥（左4）率領同仁向同業賀年。

# 香港旅遊發展局

台客旺「港」豐馬年



▲香港旅遊發展局台灣處長徐維妮（左4）率領同仁祝賀。



精彩出擊迎金馬  
悅人生再晉級  
力共造新榮景  
逢亨通創商機



理事長

張雅利

### 中華觀光精品產業協會

Tourism & Luxury Boutique Association

理事長：張雅利

副理事長：張文標、王哲謙

秘書長：張國榮

常務理事：張妮妮、劉昶甫

理事：張永川、李振榮、陳振榮、梁仲賢、

林聯洸、辜馨葦、蔡惠櫻、許婷玥、吳建忠

常務監事：林玫美

監事：屈湘平、許張賢、羅聖維、陳柏杉

全體理監事暨會員 敬賀

恭賀新禧  
福運滿載





飛揚旅行社具備30年旅遊業務操作經驗，目前除了高雄總公司，另設有嘉義及台南分公司。主要業務分工包括出、入境旅遊、國民旅遊以及代訂票務等，以全方位業務經營為導向，目前更極力將業務推向網路整合行銷，並規劃建置手機APP程式，使旅客能夠更便捷、清楚地進行查詢產品資訊、訂購票務等功能。

為感謝協力廠商及合作夥伴，包括航空業者、地方公協會、旅館業、購物店業者及平日積極努力的同仁，飛揚旅行社於1/24假高雄漢來大飯店舉辦「飛揚奔騰·2014忘年會」年終尾牙晚宴，吸引旅遊產業各界貴賓蒞臨恭賀。

# 飛揚旅行社董事長黃金祥、總經理

## 高雄市長陳菊、觀光局長謝謂君親臨祝賀 飛揚奔騰忘



▲(左起)飛揚旅行社協理周益弘、台灣入境部副總經理徐飛翔、副總經理林明哲、副總經理蘇榮堯、董事長黃金祥、總經理郭玉美、團體部協理周德琳、協理黃介詩、台灣觀光部協理吳慧美、工商業務部經理藍紫瑤。



**陳菊**  
高雄市長



**謝謂君**  
交通部觀光局局長

### 飛揚精英談展望



**總經理郭玉美：**  
感謝各方大力支持  
飛揚交出亮眼成績單

有了各界同業先進及各公協會的支持與鼓勵，以及飛揚旅行社員工們的共同努力，讓業績能持續逐年攀升與成長，對此致上最深的謝意。自開放陸客來台觀光，飛揚依據市場需求不斷轉換產品型態，以求新求變的精神包裝入、出境旅遊產品，提供同業最佳操作資源和合作利益，鞏固互信互利的長遠關係。更因應新世代的旅遊人口成長，成立「愛飛網」旅遊網站、建置手機APP程式，打入全新B2C市場，帶入全新客源，使旅客能夠更便捷進行查詢產品資訊及訂購票務等功能。飛揚期望今年飛揚能更加成長，成為客戶心中「以客為尊」的高品質旅行社，讓飛揚成為旅行業中最美的風景。



**副總經理林明哲：**  
拓展新路線  
規劃中國西北精緻旅遊商品

隨著兩岸直航路線逐年增加，為因應競爭激烈的中國旅遊市場，對於出境旅遊的部分，飛揚認為要開發新的旅遊路線，包括內蒙、新疆、西藏等中國西北部地區規劃精緻主題旅遊商品，積極與當地旅遊局進行密切合作，開創兩岸旅遊新商機。



**副總經理蘇榮堯：**  
開發高端客群 強化專業銷售能力

在直客銷售部分，今年飛揚將針對遊輪及其他高端客群進行開發，並進行人員擴增、專業知識及銷售能力的強化，包括與南台灣的大專院校合作進行教育訓練課程、組成海外教育交流參訪團等。



**台灣入境部副總經理徐飛翔：**  
推展優質主題旅遊 強化自由行商品

為因應入境旅遊市場趨勢，今年預計推出優質旅遊商品，並規劃主題式旅遊行程，除此之外，飛揚看好好自由行旅遊無限商機，將配置台灣入境部60%的人力強化自由行產品規劃。目前包括代訂飯店、票券系統，以及1日遊、半日遊商品規劃、觀光車隊及專業領隊精英等部分已建置完成。



**商務與票務協理黃介詩：**  
升級軟硬體設備 規劃商務行程更便捷

目前中南部在旅遊商務與網路發展已發展穩健，因此飛揚將預計擴大開發，並連結對商務客群的服務，包括網站建置、訂票系統、手機APP軟體等設備升級，使得商務客群能更簡便進行差旅規劃。

► (前排左2起) 飛揚旅行社台灣觀光部協理吳慧美、協理周益弘、台灣入境部副總經理徐飛翔、總經理郭玉美、董事長黃金祥、副總經理林明哲、副總經理蘇榮堯、團體部協理周德琳、協理黃介詩、工商業務部經理藍紫瑤暨飛揚旅行社全體員工。

◀ (左起) 中華觀光精品產業協會理事長張雅琍、海旅會台北辦事處副主任李建平、高雄市政府觀光局長許傳盛、飛揚旅行社總經理郭玉美、交通部民用航空局高雄國際航空站主任朱耀光、高雄市長陳菊、交通部觀光局長謝謂君、飛揚旅行社董事長黃金祥、立法委員林岱樺、旅行業品保協會理事長許晉睿、海旅會台北辦事處主任助理陳成忠。

▼ (前排左起) 復興航空高雄分公司業務員孫淳浩、高雄國際業務處主任林永邦、高雄分公司經理洪彥雄、資深業務員莊秀琴、(後排左起) 高雄國際業務處業務員徐怡婷、高雄國內暨大陸業務處業務員王彥云、連佳忻、飛揚旅行社團體部經理黃雅萍、團體部專員郭欣茹。



◀ (前排左起) 立榮航空高雄機場辦事處副課長劉怡蘭、高雄機場辦事處林逸文、飛揚綜合旅行社團體部協理周德琳、亞瑪迪斯經理林志忠、港龍航空客運業務代表趙承恩、飛揚綜合旅行社團體部OP葉慧文、遠東航空總經理室專案經理陳文健、(後排左起) 飛揚綜合旅行社協理周益弘、副總經理林明哲、吉祥航空台灣營業部副理周德辰、萬鈞旅行社南區副總經理李震生、澳門航空高雄業務主任黃碧芬。

# 理郭玉美 立足南台灣放眼全世界

## 年會重量級貴賓雲集

撰文·攝影/林雍晉



**郭玉美**  
飛揚旅行社總經理



▲ (左起) 高雄市政府副市長李永得、中華觀光精品產業協會理事長張雅琍。

► (前排左起) 中華觀光精品產業協會理事長張雅琍、飛揚旅行社董事長黃金祥、交通部觀光局局長謝謂君。



▲ (左起) 飛揚旅行社總經理郭玉美、高雄市長陳菊、飛揚旅行社董事長黃金祥合影。



▲ 中華航空高雄分公司營業部副理陳孟秀、營業部副理林秀紅、高雄市政府觀光局長許傳盛、交通部觀光局局長謝謂君、中華航空高雄分公司總經理唐慧明、高雄市政府觀光局副局長劉顯惠、中華航空高雄分公司營業部副理黃維政、台南分公司經理王博榮。



▲ (左起) 台中直轄市商業會理事長鄭錫庸、飛揚旅行社董事長黃金祥、品保協會理事長許晉睿。



► 飛揚旅行社協理黃介詩(左1)、(左3起) 飛揚旅行社總經理郭玉美、中華觀光精品產業協會理事長張雅琍與獲獎員工合影。



◀ 飛揚旅行社總經理郭玉美(右)抽出幸運獲獎員工。

## 馬里亞納 觀光局

「馬」年旅客納不完



▲馬里亞納觀光局台灣代表處公關行銷經理蔡璧如恭賀。

## 中美洲經貿辦事處

馬年「中美」迎財運



▲外交部大使兼中美洲經貿辦事處主任蔡孟宏（前排中）率全體同仁賀歲。

## 印度 台北協會

飛鴻「印」金順如意



◀印度台北協會副會長裴曼如。

傳承 團結 永續 創新  
www.mtaroc.org.tw



### 甲種旅行業聯誼會 第11屆幹部

- 會長：郭鴻洋
- 第一副會長：張莉梅
- 第二副會長兼任秘書長：陳豐華
- 顧問：紀正德、陳善珮
- 會務組長：林素芯
- 會務組：陳乃瑜、胡 權、許珮書、賴麗淑、林秋菊、王昌壽、夏德仁
- 財務組長：王明俐
- 財務組：高秀霞、江雪鳳、盧靜如、王秀卿、張瀨尹
- 紀律組長：張桂銓
- 紀律組：張金平、陳照明、許錦隆、張念梓
- 公關組長：吳碧蓮
- 公關組：王富美、林志建、連郁卿、葉庭林、陳國龍
- 展業組長：黃文卿
- 展業組：羅國華、陳建陽
- 活動組長：李銘欽
- 活動組：鄒菀宜、郭宥婕、藍世輝、嚴瑞棋、蕭明仁

暨全體會員 敬賀



（左起）甲聯會財務組長王明俐、會務組長林素芯、秘書長陳豐華、會長郭鴻洋、副會長張莉梅、活動組長李銘欽。

# 台灣觀巴協會正式成立

## 怡容國際旅行社董事長呂威德當選首屆理事長

### 台灣觀巴會員旅行社

大樂、元帥、宏祥、利代、東南、明利、金建、怡容國際、屏東、健群、翔天、鄉村、華府、漢星、佳瑛、喬登、翔麟、嘉華、新銳



▲觀巴協會會員旅行社代表選舉前大合照。(前排左起)東南旅行社代表陳婉如、新銳旅行社總監陳富斌、元帥旅行社執行董事張龍麟、旅館旅行業國際行銷協會暨住都大飯店國際行銷總監蘇乾亮、旅行業經理人協會理事長陳屬庄、觀光局副局長劉喜臨、全聯會理事長許禔哲、觀巴協會理事長呂威德、鄉村旅行社董事長林山良、祥麟旅行社總經理許天償。(後排左起)屏東旅行社經理楊聖民、嘉華旅行社董事長施嘉榮、金建旅行社台灣觀巴業務部經理陳志嘉、翔天國際旅行社總經理陳伯勳、利代旅行社董事長陳治平、明利旅行社董事長許兆麟、宏祥董事長郭裕家、觀光局國民旅遊組組長陳貴華、漢星旅行社代表吳宗倫、大樂旅行社經理廖英一、佳瑛旅行社董事長林玉華、健群國際旅行社總經理趙晉良、華府旅行社經理李清泉。

▲(左起)旅遊服務中心主任陳力國、旅館旅行業國際行銷協會暨住都大飯店國際行銷總監蘇乾亮、觀巴協會理事長呂威德、台灣觀光局副局長劉喜臨、旅行業經理人協會理事長陳屬庄。

▶台灣觀巴協會第一屆理事長呂威德。

台灣觀光巴士1998年起跑，走過了16個年頭，直到今年才成立第一屆台灣觀巴協會(以下簡稱台灣觀巴協會)。1/23上午在交通部觀光局召集19家已加入會員的旅行社，並邀請觀光局副局長見證投票過程，選出第一屆台灣觀巴協會的理事長，最終由怡容國

際旅行社董事長呂威德當選，他也是這次台灣觀巴協會籌備會的主任委員，整個協會團隊還同時包括3位監事以及11位理事。1/23當天晚上也舉辦晚宴，慶祝台灣觀巴協會的成立，現場集結所有會員旅行業者，共同紀念這歷史的一刻。

新上任的理事長呂威德表示，感謝同業的支持，並且非常榮幸在接手籌備會主委後，繼續擔任台灣觀巴的理事長，台灣觀巴協會成立宗旨在於，建立所有同業會員溝通平台，提升整體各路線的品質，並且同心協力的把台灣觀巴這塊品牌擦亮。

# 金馬迎新得意 一展鴻圖 興業



### 中華觀光產業發展協會理監事

理事長	吳清榮	秘書長	徐金霞
名譽理事長	陳治平	顧問	黃木龍
常務理事	林維揚	張真隆	張竹煌
	劉慶河	李謹言	林玉華
理事	陳怡璇	林聰敏	吳榮枝
	王榮輝	連孝倫	關世熊
	蔡輝勳	黃麗美	曹祥志
	曾開基	鄭義泰	簡梅音
	李中平	吳宛芳	
監事主席	陳善國		
監事	吳道隆	王富美	周秀卿
	方立宇	王雙秀	楊勝凱

秘書長  
**徐金霞**

理事長  
**吳清榮**

監事主席  
**陳善國**

暨全體會員  
**敬祝同業 馬年行大運** 2014

# 好棒中國PAK 2014年首推貴州8日遊

## 遠東航空早去晚回班機 全覽瀑布·石林·油菜花

撰文／沈心怡  
圖片提供／本刊圖庫



▲萬峰林



▲黃果樹瀑布

隨著直飛大陸的航點越來越多，業者在各線的產品操作上越見彈性、產品包裝也益發多元。

好棒中國PAK在2014年開春首推貴州典藏／經典／精緻8日遊，四季如春的貴陽最適初臨或回頭客拜訪，不論是經典版「貴州黃果樹瀑布、東西萬峰林8日」、典藏版「黃果樹瀑布、小九寨世界遺產8日」或者是精緻版「貴陽黃果樹瀑布、羅平油菜花8日」，除了盡享鬼斧神工的精緻石林、瀑布群和少見的溶洞（典藏版加碼安排拜訪世界文化遺產、素有「小九寨」美稱的大小波）；為了讓旅客放開胸懷輕鬆攬勝，特別強調全程無購物、無自費以及外加3秀的高品質安排，置身在舉目皆是畫

作、時時刻刻都有變化的美景中，的確是開春散心的好選擇。

本行程最大亮點是春天的油菜花季，2/15~3/31正值油菜花節，行程將旅客送到雲峰屯堡／羅平／西萬峰林欣賞十幾萬畝油菜花競相開放，將會深深鐫刻在旅客心版上，久久無法忘懷。

好棒中國PAK在年後油菜花季來臨時，送客直飛貴州，徜徉在油綠嫩黃間；同時規劃瀑布+石林+溶洞全覽的優勢行程，不但更勝桂林，搭配遠東航空一手機位，以早去晚回、市場上絕無僅有的絕佳時間，提供同業操作。產品在同業競相走告下，銷售已超過8成，歡迎有心共襄盛舉的同業抓緊時間，以免向隅。

好棒中國PAK成員

三越、安佳、永利、北航、長藤、悅群、海揚國際、鼎運、鴻運、全球運通、雙向共計11家。



理事長  
陳屬庄

# 財運亨通 馬年到 鴻福高照齊歡笑

### 中華民國旅行業經理人協會 第八屆理監事

理事長：陳屬庄

副理事長：何明修 彭培興

常務理事：徐美蘭 唐受衡 沈冠亞 徐菊珍 謝世宗 關世熊 蔡秀足 沈鎮

理事：劉明雄 黃信凱 賈清香 呂威德 林水松 王秀梅 高成功 謝豪生

馬耀祖 孫振明 楊瑞明 鄭金城 吳偉德 劉旭晃 陳冠宏 胡蕙霞

張玉霞 王永欽 蕭新浴 李玉鉉 張朝服 莊哲仁 鄭凱湘 吳德晃

監事會召集人：黃奉瑞

常務監事：馮豫永 劉永隆

監事：顏瑞琪 王孝慈 李德性 張尹 蔡輝勳 馬淦 艾靖穎 沈賢盛

暨全體會員  
敬賀

## 馬年行大運



駿馬奔騰慶豐華

財源廣進喜開泰

環遊世界任你行



喜泰旅行社 總經理 吳瑞蓮  
華泰旅行社 總經理 莊世棠

暨全體員工敬賀



一馬當先 新春賀喜



喜泰旅行社  
華泰旅行社

台·北·電·話 02-7736-6999  
高·雄·電·話 07-226-9286  
104台北市長安東路二段78號6-7樓 www.visatour.com.tw



## 北歐推廣會歷年最大 2013亞太成長35%

撰文·攝影／賴好翎  
圖片提供／北歐旅遊局

### 2014主題「一步一風景 一國一童話」 體驗丹麥親子樂、挪威自駕之旅



北歐旅遊冬天進入淡季，由丹麥及挪威攜手組成的北歐旅遊局（又稱斯堪的納維亞旅遊局），在1/17舉辦一年一度的北歐旅遊推廣會，今年集結20飯店、旅遊局等單位，號稱歷年最盛大的一次，現場吸引近100位同業參加，至各個攤位熱烈詢問。

北歐觀光局今年活動主題為「一步一風景 一國一童話」，各國打出不同特色商品。以丹麥為例，推出3條路線產品，區隔不同年齡的客層，分別是愛在丹麥—暑假親子遊、自在丹麥—道地私房行程、樂在丹麥—72小時童話遊。

以愛在丹麥4天行程為例，從哥本哈根出發共探訪3大城市，除了水族館、安徒生博物館，爸媽還能跟小孩一起煮出維京食物，來到樂高發源地的挪威，少不了入住樂高樂園酒店，從開始到結束都能留下親子歡樂回憶。

大自然美景與地形變化豐富的挪威，也推出峽灣假期、兩款自駕尋美之路、北極圈狂歡季。4款產品裡面最有特色的是自駕行程，分為全程自駕與



▲（左起）斯堪的納維亞旅遊局首席代表章里、挪威旅遊局亞洲巴西市場執行長 Per Holte。

部分自駕兩商品，全程自駕為期10天，結合自駕跟雙飛兩種模式走遍挪威；部分自駕則專注在世界最美的3群島之一——羅弗敦群島，感受當地真實的北歐「漁生活」。

北歐觀光局統計，2013年括台灣、中國、香港到北歐觀光的旅客共有155,000人，成長幅度高達35%，丹麥旅遊局局長Flemming樂觀預估，今年亞洲國家到北歐觀光人數，有機會再向上攀升20%。



## 明媚春光百花齊放 旅業昌隆萬馬奔騰

- 理事長 張明琛
- 副理事長 方翠華 吳奕德
- 常務理事 余紹君 魏廣祥
- 理事 洪佳增 丘 彪 高瑤光 李金桔 熊亮杰 簡佩平 徐明輝
- 井柏紳 崔宏光 廖信華 陳宇琦 陳曉青 鄭雅馨 張佳玄
- 陳威凱 洪明堂 舒 程 朱立仁 林 超 林健志
- 常務監事 陳志高
- 監 事 江俊嶙 張雯晶 許智強 鄭雋孜
- 秘書長 高子玄

中華民國旅館經理人協會 理事長 張明琛 暨全體會員 敬賀



# 金龍旅遊 代理HURTIGRUTEN海達路德郵輪

## 緊沿挪威海岸線 造訪世界最美麗的旅程

撰文·攝影／孔彥蓉 圖片提供／金龍旅遊



▲(左起)金龍旅遊董事長沈鵬溶、海達路德郵輪國際業務經理Karmail Gill、金龍旅遊執行董事朱光志。



▲HURTIGRUTEN海達路德郵輪給您24小時不間斷的美麗旅程。

金龍旅遊代理創始於1893年的HURTIGRUTEN(在挪威語的意思即為「快速的航線」)。經營航線沿著挪威海岸線從南部的卑爾根(Bergen)一直到北極圈的克爾克內斯，沿途經過可謂遺世獨立的村鎮及美麗的峽灣。全年度可搭乘的特色，更使這條獨特性強的航程格外受到全球遊客的青睞！

為了表示對台灣市場的重視，海達路德郵輪國際業務經理Karmail Gill特地於

1/17拜訪金龍旅遊。Karmail Gill表示，海達路德郵輪一直以來以歐洲客最為大宗，近年來亞洲的業務成長量以大躍進的方式成長。海達路德郵輪除了提供北上7天6夜、南下6天5夜經典完整行程外，對於休假時間有限的台灣旅客，推薦選擇沿岸34個停靠點的點對點航程，每日出發，配合所規劃的行程安排。他指出，船隊中的11艘船航行於挪威沿岸，因噸位精巧船型緊貼美麗風景，到訪大船無法深入的峽灣

地形及特色小港。在夏天不僅可以體驗永晝之午夜陽光，還可以一路往北體驗3個季節的變化；冬季則是欣賞極光及優美雪景的最佳選擇。

旅遊季節

全年度皆可搭乘  
6~8月為最適宜搭乘的季節  
12~2月為最適宜欣賞極光的季節

金龍旅遊郵輪假期網址：  
<http://cruises.dragontr.com.tw>

# 賀歲迎春 躍馬奔騰旅業新世代



## 新世代旅遊聯誼會

創會會長 劉玉鵬

會長 黃文卿

副會長 羅國華

秘書長 彭康盟

財務長 楊明輝

暨全體會員 恭賀

# 金字招牌生意興隆 龍馬精神財源廣進



楊球霖

朱光志

沈曉濤

楊嘉薇

Karrail Gill

林英明

## 金龍旅遊2014全線展「新」布局

**歐洲線** 環遊德國5大產品，深度暢遊德國、東歐。

**美加線** 奧蘭多、波特蘭、華盛頓州產品全新上架！

**日本線** 創新玩法、全新路線，推廣季節限定美景。

**郵輪線** 完善郵輪團體產品，自由行也能享受郵輪！



金龍旅遊恭祝旅業同仁  
馬年行大運

# 觀光導遊協會年終尾牙熱力四射

## 導遊為旅業生命共同體 協會未來將爭取出差費

撰文·攝影／沈心怡



▲觀光導遊協會全體理監事與在場同業合影。

觀光導遊協會為了答謝身為團體旅遊靈魂人物的導遊同業，特於1/23晚間於丸林魯肉飯舉辦春節聯誼會，邀請會員及同業貴賓蒞臨，席開6桌，在享受精緻美味的台灣小吃之餘，也將平日難得碰面的同業們齊聚一堂、

同歡共樂。

成立於1970/1/30的觀光導遊協會，多年來秉持「促進同業合作、砥礪同業品德增進同業知識技術、提高服務修養、謀求同業福

利，以配合國家政策，發展觀光事業」的宗旨，不斷為身為團體旅遊靈魂人物的導遊謀求更完善的福祉。導遊人數也在政府民間攜手推動各項措施下不斷成長，從2001年的2,723人至2013年的31,825人的數字可以看出，投入導遊領

域的人數翻了將近12倍，便可看見旅業成長的潛力。

觀光導遊協會理事長伍永益表示，導遊是旅遊產業的一部分，更是生命的共同體，希望在未來能替導遊爭取到合理的出差費，為導遊們盡一份心力；品保協會副理事長陳善國則指出，未來希望與導遊們一起合作，揪出市面上低價不合法的購物地點，改善台灣團客購物行程惡性競爭的情況。

聯歡會現場由伍永益以一曲「榕樹下」開歌揭開序幕，引起導遊同業熱烈迴響，紛紛上台表演拿手節目，中間穿插進行的摸彩活動更是吸睛；伍永益還率領協會同仁以歌手伍佰的「你是我的花朵」勁歌熱舞帶動氣氛，最後在溫馨熱鬧的氣氛下，同業們依依不捨互道珍重聲中畫下句點。

### 春風駿馬迎新春 旅業宏圖展春風

**【中華民國觀光導遊協會第20屆理監事】**

理事長 伍永益  
 常務理事 陳學而、張君樂、莊千紅、趙曼白、李中人、李新猷、張明石、張繁重  
 理事 莫國強、趙妙荔、施鍾武、許慧華、李宜榮、歐德生、杜鴻露、楊宇曦、何敬中、陳添茂、邱玲玲、黃冠中、鄭玉霞、許麗涵、蘇相義、林玉樟、李相慶、賴秀美  
 監事會主席 李素玲  
 常務監事 李清淵、謝小蓉  
 監事 盧璋忻、譚莉達、黃信智、李淳梅、趙仰偉、高耀武  
 暨全體會員 敬祝旅遊業

萬事亨通

## 觀光領隊協會尾牙熱鬧登場

### 感恩同業支持 攜手邁向台灣觀光旅遊產業新紀元

撰文·攝影／林雍晉



▲(前排左起)觀光領隊協會常務領事蕭維莉、副理事長張榮坤、謝世宗、優良領隊職訓講師暨理事長夫人陳麗珠、理事長劉文義、交通部觀光局業務組科長金玉珍、高雄餐旅大學觀光學院院長黃榮鵬、(後排左起)台南市旅行商業同業公會理事長王致遠、副理事長王台安、觀光領隊協會副理事長辛義文。



▲(前排左起)觀光領隊協會優良領隊職訓講師暨理事長夫人陳麗珠、理事長劉文義、交通部觀光局業務組科長金玉珍、觀光領隊協會主任委員顏玉媛、理事蕭鈴珍、副理事長謝世宗、(後排左起)台南市旅行商業同業公會理事長王致遠、觀光領隊協會副理事長辛義文、監事會召集人彭培興、理事劉仁民。

觀光領隊協會於1/17假台灣水蛙魯餐廳舉辦觀光領隊協會年終尾牙餐會，為去年的優良表現畫下完美的句點，先期許今年能夠持續進步，攜手將台灣觀光旅遊產業帶向新紀元。

觀光領隊協會理事長劉文義於年終尾牙餐會向現場貴賓致上萬分感謝並表示，經過各位優良講師、理監事同仁、以及各位會員的努力與照顧，協助台灣觀光旅遊業能持續蓬勃發展，更希望今年能順利拿下交通部觀光局的標案。交通部觀光局業務組科長金玉珍表示，領隊在整個觀光產業扮演極重要的角色，不僅是國民外交的尖兵，優良的表現是提升國際形象重要的關鍵，同時也是各家旅行同業最重要的人力資產，擁有最專業的領團技能也是公司業績蒸蒸日上的原因之一。經領隊協會多年的努力與支持，相信會有更多優質領隊能一起為觀光旅遊業打拚。



▲(左起)優良領隊職訓講師張惠文、張麗珍、理事長劉文義、優良領隊職訓講師暨理事長夫人陳麗珠、優良領隊職訓講師暨理事長夫人陳麗珠、優良領隊職訓講師暨理事長夫人陳麗珠、優良領隊職訓講師暨理事長夫人陳麗珠。



▲觀光領隊協會領隊職訓講師暨理事長夫人陳麗珠(左)與理事長劉文義鵝鵝情深，於活動現場合唱「家後」。

#### 觀光領隊協會授獎名單

##### 優良教師

- ★北部／陳麗珠、張惠文、張麗珍、李新猷
- ★南部／黃榮鵬、黃怡君

##### 優良輔導員

- ★北部／劉振華、陳新娟、謝岱珍、姜濟中、王芳蘭、薛興澄
- ★南部／陳世昌、呂銀芳、邱啟文、黃淑惠

# 2014甲午 金馬年

理事長 | 劉文義  
副理事長 | 辛義文 謝世宗 張榮坤 監事會召集人 | 彭培興 職訓講師 | 陳麗珠  
常務理事 | 蕭維莉 萬麗香 賴一青 邱敦仁 林正雄 蔡長霖 王台安  
常務監事 | 陳冠宏 陳鶯華

中華民國觀光領隊協會 敬祝同業 新年快樂

駿馬喜迎觀光年

花好月圓春得意



# 東森旅遊 展望2014業績飛奔

## 2013目標達成97% 期與同業共創旅遊新紀元

撰文·攝影／沈佩儀

東森旅遊為感謝業者、公司同仁的大力支持，特別於1/21假六福皇宮舉辦年終尾牙，並且邀請合作航空公司、Local、協力廠商等一同歡慶2013年終晚宴。東森旅遊董事長林國俊特別頒發優秀員工獎，感謝同仁一年來的辛苦，現場員工表演活動不斷，讓現場氣氛熱烈歡騰。



▲(左起)中華航空客運營業部日本/韓國線主任陳信傑、印尼/中南半島主任郭朝凡、大陸線主任楊嘉明、東森旅遊董事長林國俊、總經理柯汝慧、中華航空客運營業部副理羅俊英、業務副主任沐長青、美加線主任魏村仁、釜山航空台北分公司主任彭秀華、總經理李京玟、東森旅遊電視事業部國外處線控經理林岳雨。



▲(左起)東森旅遊總經理柯汝慧、董事長林國俊。

東森旅遊總經理柯汝慧表示，2013年面對許多大環境的挑戰，東森旅遊全體員工更是齊心努力去經營，再加上合作廠商的支持，2013年目標有將近97%的達成率，另外，東森旅遊於下半年成立網路事業部，也希望能拓展更大視野。期許所有同仁在2014年盡情發揮長才，林國俊董事長一定也會加倍奉還。東森旅遊也期許與業者保持密切合作，共同創造旅遊市場新紀元。



▲東森旅遊團隊精心打扮！



▲東森旅遊總經理柯汝慧(右)與員工上台熱舞。



▲東森旅遊董事長林國俊(左2)頒發優秀員工獎。



觀光業婦女聯盟會  
TWA

### TWA 觀光業婦女聯盟會

會長：駱炫宏(中)

副會長：吳碧連(右2) 林美玫(左2) 會務長：彭淑貞(右1) 會務長&財務：侯鳳婷(左1)

暨全體會員敬賀

歡迎姐妹入會 共襄盛舉 聯絡電話(02)2507-0311

## 全日空年終歲末尾牙熱鬧大方抽機票

撰文／賴好翎 圖片提供／全日空

### 感恩協力旅行社、STAR CLUB會員



▲全日空台北支店支店長島一範（左）於尾牙頒發抽獎獎品給員工。

ANA全日空於2014/1/21晚上6點在台北花園大酒店，舉行年終歲末尾牙，也藉此感謝ANA協力旅行社及STAR CLUB會員的支持。現場全日空的支店長與員工同歡，還提供豐厚的抽獎獎品，包括機票、紅包、3C等等。

全日空台北支店支店長島一範開場致詞提到，去年，旅客人數比前年來得多，這個月台北出發的航班中商務艙提供台灣料理，相當受到客人歡迎。2014年6月的端午節，9月的中秋節，也將會提供台灣料理，還有50位台籍空服員，

提供台灣旅客賓至如歸的服務。

此外，為了回饋給台灣民眾，並且期望未來台灣小小主人翁有機會成為航空業或觀光業的重要推手，自去年起全日空邀請桃園縣小學生參觀ANA航機，目前已經有8所小學的小朋友參加，今年還會繼續在5月和10月舉辦機體見學會。另外，在獎學金制度方面，去年4月起，也提供給台灣留學生到日本留學的獎學金，今年與明年4月都會在各誕生1位幸運兒。

全日空自2012年起，與聯合航空成



▲全日空台北支店支店長島一範（左）。



▲全日空台北支店營業部長上阪克之（左）頒發抽獎獎品給員工。

為盟友，在JV同事業的優勢下，更能擴大美加等國際市場。全日空也在2013年航空服務調查機構SKYTRAX發表的全球航空公司獎項，入選全球最佳航空公司。年年都打下亮眼成績的全日空，也將會繼續展望2014年。

# 逸歡旅遊

董事長 駱炫宏

總經理 駱社宏 敬賀

凱越旅行社  
名冠旅行社  
六合旅行社

02-2509-1327



## 逸享福運 歡慶四海 旅業同攜 遊晉新象

# 春天旅行社台北分公司盛大開幕

撰文·攝影／林雍晉

## 全面延展兩岸、4地及全球觀光版圖

看好近年來台灣觀光旅遊市場大放異彩，發展潛力無遠弗屆，香港前3大旅遊集團之一——安達旅運集團繼2012/7/1跨海於台中設立台灣分公司，成功以中台灣為跳板契機，於今年1/23假香格里拉遠東國際大飯店舉辦開幕典禮，並正式宣布於台北成立分公司。安達旅運集團具多年國際旅遊市場操作實務經驗，期許能為台灣旅遊市場注入動力，共創無限商機。



安達旅運集團主席  
江可伯

**開**幕典禮盛大空前，除200多家同業先進到場祝賀，更特別邀請台灣觀光協會賴瑟珍、海旅會台北辦公室主任滿宏衛、外國駐台觀光機構代表聯誼會（ANTOR）會長雷亞司、立法委員林岱華及等貴賓，於活動現場擊鼓宣示台北分公司正式成立。春天旅行社台北分公司將提供多元化旅遊服務，包括國內外旅遊行程設計規劃、機票銷售、酒店代訂、各類型巴士租賃等優質服務，將提供國內外旅客全新的旅遊體驗。

香港安達旅遊集團旅遊業實力堅強，不僅是香港機票銷售量排名位居前列的旅行社之一，同時也是皇家加勒比海遊輪香港代理，目前除



▲（左起）海旅會台北辦公室主任滿宏衛、安達旅運副主席兼行政總裁江百泉、台灣觀光協會會長賴瑟珍、安達旅運集團主席江可伯、立法委員林岱華、ANTOR會長雷亞司。

了香港總部外，已於台灣（台北、台中）、上海、廣州設立分公司，集團年營業額約52億港幣。江可伯認為，看好台灣近年來在觀光旅遊業的國際知名度逐年提升，除了在台中成立服務據點，安達將大力開發服務台灣入出境旅遊市場，全力發展台港及國際全方位觀光業務。

### 春天旅行社（Lotus Tours）台北分公司

地址：台北市信義區忠孝東路五段510號21樓之3

電話：(02)-23460218

電子郵件：sophia.ph.yeh@lotus-tours.com.tw

# 陳照明2014年台灣、棒球、旅館、旅遊3願



台灣接待來台觀光客  
破千萬，各行業大發

台灣旅館人、經理認證達成  
接軌國際化

台灣棒壇、棒協、職棒  
圓融、雄霸全亞洲

### 經歷

台灣飯店聯盟國佳旅行社總經理

旅遊30年會秘書長

旅館人40年會長

中華兩岸協會理事

中華民國旅行社  
品保協會理事

前台北市旅行公會監事

前中華餐旅副理事長

前中華棒協2001年顧問



▲1992年巴塞隆納奧運棒球銀牌，全隊簽名球衣將存入臺灣棒球博物館，啦啦隊陳照明隊長組隊加油，功不可沒，榮獲棒協獎牌



## 南投×秦皇島 締結友好合作

文字整理／賴好翎



▲河北秦皇島市與台灣南投交換合作意向書。

**台**灣南投縣與河北秦皇島市都是著名的旅遊目的地，燕塞湖和日月潭是兩地的旅遊資源與品牌景區，都是以特有的湖光山色

名聞兩岸。為加強當地旅遊業之間的交流與合作，促進景區旅遊資源共享，台灣南投縣與河北秦皇島市簽下友好合作意向書，互助互利達成雙贏的局面。

### 雙方協議大綱

- 1、積極推動兩地、兩景區的旅遊合作，共同搭建雙邊旅遊交流平臺，建立友好合作關係。
- 2、雙方建立定期聯繫制度，就旅遊產品推廣、旅遊行業規範、旅遊市場互動、旅遊資源共享、旅遊開發合作等進行溝通，雙方旅遊部門和協會組織指定專人負責日常聯絡。
- 3、加大宣傳力度，借助兩地旅遊傳媒（如旅遊網站、報刊雜誌等），以聯辦或協辦方式舉行旅遊節慶活動、實施門票聯動優惠措施。
- 4、雙方相互提供客源，並就雙向旅遊線路進行研究謀劃。
- 5、建立旅遊投資項目庫，加大旅遊項目的定向招商制度，爭取兩地有關部門制定相應優惠政策，鼓勵雙方企業或個人到南投與秦皇島投資開發旅遊項目。
- 6、將於2014年擇期在日月潭舉行景區締結姊妹湖並舉辦冠名遊船下水等活動。

## 澳門金光大道度假區 豐盛美饌迎馬年

文字整理／賴好翎

圖片提供／澳門金沙度假區



▲喜粵為迎接馬年，廣東菜中餐廳將呈獻新春套餐及多款傳統應節佳餚。

**金**光大道度假區隆重慶祝馬年的來臨，將於農曆新年舉行一連串名為「躍動金光大道」的賀歲活動。其中將推出各式豐盛美味的新春賀年美饌，賓客可於舒適的環境下享受包羅萬象的自助餐，或於獲獎餐廳享受應節套餐，一同迎接滿載吉祥及歡喜的新年。

**北方館：**榮獲Hong Kong Tatler雜誌選為2014年最佳餐廳之一，於農曆新年為顧客精心準備了特色菜單，包括鴻運香辣蝦、鮮人參燉雞湯以及招財婆參豬手煲等。

**喜粵：**為供應精緻廣東菜的高雅中餐廳，為迎接馬年，由1/27~2/14，將呈獻新春套餐以及多款傳統應節佳餚。

**常滿飯莊：**供應國際美食之餐廳將於1/30~2/6推出半自助午餐及半自助晚餐，當中包括多款鮮甜海鮮如：阿拉斯加蟹、雪蟹、蜘蛛蟹；壽司及刺身類別如挪威鮭魚、鮪魚及黃尾魚；還有種類繁多的中式餃子及小籠包等。

**溫竹：**享用一頓豐盛的自助餐迎接農曆新年吧！備受歡迎的自助餐餐廳除了繼續供應日常包羅萬象的美食外，還特別為客人準備迷你佛跳牆及「發財好市」粥等一系列應節菜式。

# 感恩支持

初春のお慶び申し上げます。  
旧年中は大変お世話になり、  
厚く御礼申し上げます。  
本年もどうぞよろしく  
お願いいたします。

住都飯店國際行銷總監  
中華民國旅館旅行業國際行銷協會理事長

## 蘇乾亮 敬賀



松山



金浦

飛往韓國的最佳航線

t'way 德威航空 迎新

2014

새해 복  
많이 받으세요.  
新年快樂



德威航空 台灣區總經理 崔家棟

德威航空總代理 天擎旅行社總經理 陳玉鳳

總代理事業處 總經理 陳瑞倫

德威航空總代理 事業處督導 郭智翔



德威航空 新春搶先GO!

- 松山-金浦來回機票 net. 5,200 起
- 『德威愛自由』首爾4/5/6日 net. 8,800 起
- 五星南怡島愛寶樂園四天 net. 12,800 起
- 春漾韓國美食購物五天 net. 12,800 起



## 喜鴻旅行社 感謝同業鼎力相助

### 喜地歡天賀馬年 鴻運當頭創高峰

撰文·攝影／林雍晉



▲喜鴻旅行社副總經理沈祖壽（前第2排中）與團體部經理藍一晴（前第2排左）與暨團體部全體同仁。  
◀喜鴻旅行社董事長葉友方（左）與總經理鄭穆誠（右）。



▲喜鴻旅行社副總經理陸一方（右2）暨長程線全體同仁。

創辦於1995年的喜鴻旅行社，秉持「講究品質、優質團隊、創新想法」的經營理念，並以「永續經營、創造價值」的目標作為公司願景，深受同業間及旅客的肯定與青睞。喜鴻旅行社去年總體業績成長達25~30%，成功完成2013年所訂下的目標。

多年以來，喜鴻全心深耕投入於日本、歐洲、紐澳、東南亞、大陸等路線的優質產品，以顧客至上的服務精神與最積極的行動力來服務客戶並持續擴大經營，目前除台北總公司外，台北松江，桃園、新竹、台中陸續成立分公司。為直接掌握市場訊息並因應市場發展所需，喜鴻在海外部份更成立了「北京連絡辦事處」及「日本總分公司」。

喜鴻持續邁向國際化企業經營方式並向上發展，期許同業在2014年繼續支持喜鴻旅行社，絕對提供同業最堅強的後援，一同共創雙贏結果！



▲喜鴻旅行社大陸線協理郭佳（後排左4）暨大陸部全體同仁。



▲（前2排右3起）喜鴻旅行社東北亞部線控協理李柏樟、部長蔡雅旺暨東北亞部全體同仁。



▲喜鴻旅行社陳東隆經理暨東南亞、中南半島、韓國、海島線全體同仁。



◀喜鴻旅行社戴勝祥經理（中）暨自由行全體同仁。

# 喜鴻 迎新春 臨山東



魅力多姿的海濱之城，巍峨壯麗的山川之嶺  
如詩如畫的蓬萊仙境，文人墨客的溫情濟南  
2014好客山東賀年會，體驗道地的齊魯魅力

01/27

魅力山東~  
嶗山、兩岱山泡湯、  
卡斯特酒莊、  
五星嚴選5日

14,900元起

01/30

魅力山東~  
嶗山、兩岱山泡湯、  
蓬萊仙境、  
五星皇冠假日嚴選5日

20,900元起

01/31

魅力山東~  
嶗山、雙溫泉、  
卡斯特酒莊、  
五星嚴選6日

24,500元起

01/31

魅力山東~  
嶗山、泡湯、  
蓬萊閣、卡斯特酒莊  
五星嚴選6日

23,900元起

01/31

魅力山東~  
世界文化遺產、泰山、  
船遊泉城、蓬萊閣、  
卡斯特酒莊、五星希爾頓8日

27,900元起

02/01

嶗山、啤酒、  
兩岱山溫泉、  
蓬萊仙境、  
五星皇冠假日5日

22,500元起

02/01

魅力山東~  
嶗山、泡湯、  
蓬萊閣、卡斯特酒莊  
五星嚴選5日

16,900元起

以上行程皆含稅、無購物

感謝山東旅遊局全力贊助



喜鴻 總 旅行社  
www.BESTTOUR.com.tw

台北總部(02)2504-2722  
新竹分公司(03)545-6196  
台南分公司(06)220-5100

桃園分公司(03)316-7213  
台中分公司(04)2326-5711  
高雄分公司(07)226-3355



## 最憶中國PAK 敬祝同業馬年銷售氣勢萬馬奔騰

為了給予同業更多元的銷售選擇，在鼎運旅行社的主導下，與眾多精英業者攜手合作，共組「最憶中國PAK」。透過成員之間的豐富經驗，搭配優異的商品品質，最憶聯盟在競爭激烈的旅遊市場上，成功建立了質與量兼具的口碑，亦成為同業銷售的最佳選擇。



▲最憶中國PAK全體同仁，敬祝同業開春銷售勢不可擋。

撰文·攝影／王政



▲「最憶中國PAK」操作中心～鼎運旅遊集團董事長陳怡璇祝同業馬年開春銷售一馬當先、開出紅盤。

為了感謝「最憶中國PAK」成員長久以來的支持，在鼎運的號召下，PAK成員於1/22晚間齊聚一堂共進晚宴。席間PAK成員觥籌交錯，並期許邁向2014年度後，能夠持續相互支持，為市場推出更多元、優質的旅遊商品以供參考。

「最憶中國PAK」由鼎運與時報、喜美、安佳、驛站、浦東、帆華、長藤、久順、海揚國際、中國海外、全球運通、北航、富泰、百福等業者攜手合作。由於中國大陸旅遊市場競爭激烈、產品素質參差不齊，讓前往大陸旅遊的旅客總是留下較差的刻板印象。

為此，最憶中國PAK堅持提供旅客最尊爵、不凡

的產品內容，也因此成為市場上銷售的首選。經過多年的合作，PAK在產品包裝上持續推陳出新，創造更加多元的選擇。而最憶中國PAK也針對不同地區深耕，陸續推出最憶江南、最憶福廈、最憶九寨溝等系列，成為備受消費者肯定的指標性品牌。

「最憶中國PAK」操作中心～鼎運旅遊集團董事長陳怡璇表示，「最憶中國PAK」近幾年來持續穩健進步，主要歸功同業一路走來的相互扶持與支持。為此，「最憶中國PAK」也將持續堅持高品質、無購物的主訴求，在綜合各家豐富經驗的策劃下，期盼能以更新穎、更具賣點的商品提供市場參考，攜手同業共創市場無限榮景。

鼎尖拔萃有口碑  
運開四海皆通達  
旅出吉彩兆豐年  
遊享福氣慶圓滿



### 旅業大發 財源廣進

董事長陳怡璇與全體員工 敬賀



鼎運旅遊集團  
TOURONE TRAVEL GROUP

(02) 2517-2000

鼎運旅行社 · 普欣旅行社 · 點心旅遊 · 百駿通運



# 甲聯會小旅展暨歲末年終晚宴盛大舉辦

## 會員熱絡交流 活動安排High翻全場

撰文·攝影／林雅晉

成立於2003年的甲種旅行業聯誼會（簡稱甲聯會），以「整合共同資源，協助會員成長」為宗旨，讓會員們彼此分享、學習。隨著會長、幹部與會員的共同努力，成立至今會員已有260家並且持續成長當中。甲聯會持續為業界喉舌，利用有限的預算推動優良政策。隨著歲末到來，今年度的甲聯會領導團隊為帶給會員們全新氣象，特別於1/20 假六福皇宮舉辦小旅展暨歲末年終晚宴。活動安排生動有趣、熱力四射，現場歡笑聲不斷，各大公會代表也紛紛到場慶賀。

甲聯會今年度已邁入第11年的運作，在各屆會長與精英幹部的努力支持下，不管是在會員數量的增長，以及活動規劃上不斷創新並擴大規模，甲聯會會長郭鴻洋對此雖感到些許壓力，但是相信在幹部及會員們團結合作之下定會持續發展，並為旅行業界盡一份心力。郭鴻洋也於現場此預祝現場馬年行大運、大吉大發、大家發大財。



▲（左起）新世代旅遊聯誼會會長黃文卿、京城天下旅行社總經理吳志健、台北市旅行商業同業公會副理事長丁萊、龍巖社會福利基金會董事長吳源從、水美溫泉會館董事長周水美、中華兩岸旅遊產業發展協會理事長沈冠亞、旺來春秋食品股份有限公司董事長林水吉、旅館旅行業國際行銷協會理事長暨住都大飯店國際行銷總監蘇乾亮、全聯會秘書長許高慶、苗栗縣觀光局長甘必通、交通部觀光局業務組編審陳嘉穎、甲聯會會長郭鴻洋、海旅會台北辦公室主任滿宏衛、品保協會理事長許晉睿、台中市旅行商業同業公會理事長黃耀德、群英聯誼會會長張玉霞、嘉義市旅行商業同業公會理事長陳樺忠、新北市小客車租賃商業同業公會理事長蕭明仁、海旅會台北辦公室副主任李建平、旅行業經理人協會理事長陳屬庄。



▲海旅會台北辦公室主任滿宏衛（左）、旺來春秋食品股份有限公司董事長林水吉（右）。



▲甲聯會會長郭鴻洋。  
▶現場活動會員們踴躍參與。  
▼各同業先進提供豐富獎品進行抽獎，甲聯會會長郭鴻洋（中）抽出幸運得獎者。



▲（前排左起）廈門旅遊集團國際旅行社副總經理鄭革勝、嘉義市旅行商業同業公會理事長陳樺忠、康喜旅行社董事長暨甲聯會第10屆會長孟志鈞以及夫人冷繼玲、（後排左起）廈門旅遊集團國際旅行社副總監周為、中國海峽旅行社出境部副總經理鄭淑琴、中國遠洋廈紐澳航線經理周淑君、甲聯會台中分會會長鄭育麟、日月潭經典大飯店經理范靜玟、中遠集團廈門閩台渡輪營銷總監洪鷺信、日月潭經典大飯店組長陳君傑。  
▶甲聯會第8屆會長吳佳怡（左3）與甲聯會會長郭鴻洋（右3）以及副會長張莉梅（右1）表演「金鳳某尤」。



## 飯店、旅行社等各家業者齊聚甲聯會小旅展

甲聯會於晚宴前舉辦「小旅展」活動，現場吸引近50家旅遊業界前來擺攤推介優質產品，主辦單位更特別安排撲克牌對對碰活動，讓會員們更加投入參與旅展活動，更有機會抽到住宿券等豐富獎品。

1.（左起）順怡旅遊團體部業務組長蘇信銘、團體部業務主任鄧承鎧。  
2.（左起）桂冠旅遊團體部副課長張維庭、團體部副理陳仁榮。3.（左起）晶華麗晶酒店集團捷絲旅業務副理徐偉璋、總經理陳惠芳、業務副理呂詠健。4.（左起）福泰飯店集團業務主任蔡惠慈、業務主任張麗雪、美侖大飯店業務部主任陳坤佐、甲聯會紀律組暨國佳旅行社總經理陳照明。



## 巨大旅遊賀新歲

精英齊**巨**賀馬年 大吉大利迎新春

萬事順心又如意

駿馬奔騰來報喜

自去年3月份正式成立以來，以操作長程線商品為專長的巨大旅行社，以歐洲、俄羅斯、中東、杜拜、非洲、郵輪等6大路線商品分組，推出的優質產品廣受旅客與同業好評。依消費者的需求作為操作商品主軸，並積極耕耘同業的銷售網絡，運用集團的長線優勢，極力提供同業最優質的商品銷售。

撰文·攝影／林雍晉

▶ (左起) 巨大旅遊經理劉行偉、總經理黃士元、OP部經理藍玉文。



**巨**大擁有不斷推陳出新的產品，更期許在旅遊業能樹立專業優質操作的金字招牌，並以最誠懇、穩健的服務態度服務敬愛的每一位客戶，也期許正向歡樂的氣氛能感染顧客，並享受最印象深刻的每一趟旅程。

為了因應未來旅遊發展趨勢與旅客消費習性，巨大不斷修正旅遊產品及其屬性，以「價格合理化」、「服務透明化」、「旅遊

精緻化」為3大原則，目的就是為創造更優質的旅遊市場環境，並將保護旅客的權益視為使命，更為配合特殊團體需求，巨大不斷以最佳配合度及準確性來完成每個團體行程，期許曾經參加過巨大旅遊的貴賓都能享受到最優質的旅遊產品，因為顧客的肯定即是「巨大」的驕傲。新的一年開始，巨大將秉持初衷，並維持最熱烈的狀態下再創佳績，祝所有同業先進駿馬奔騰，馬年行大運。



▲ (左起) 巨大旅遊經理林炫凱、經理劉行偉、副理陳怡君、總經理黃士元、OP部經理藍玉文、經理曾莉婷、主任蔡孟玲、副理林珮婕、業務副理李培坤。



# 賀歲



敬祝 同業伙伴

馬到成功。馬上大豐收！



百威  
旅遊

又到了歲末年終，  
感謝您在2013年對《百威旅遊》的鼎力支持，  
2014年預祝大家業績滾滾、荷包滿滿！

董事長 蘇志斌  
總經理 吳再裕 暨全體員工 賀

# 雄峰旅行社

萬事順心又如意

駿馬奔騰來報喜

乾隆假期享譽市場 樹立優質陸遊典範



▲雄峰旅行社董事長施懿（前排中）、協理柯佳琪率（前排左3）領同仁向同業賀年。



施懿  
雄峰旅行社董事長

**雄**峰旅行社即將於今年邁入第10個年頭，以其優質的「乾隆假期」品牌在享譽市場。雄峰旅行社董事長施懿帶領全體員工深耕大陸市場，秉持「誠實苦幹、精益求精、堅持品質」的經營宗旨，打造產品品質、服務熱忱兼具的服務，達到與同業共享多贏的成績。

雄峰旅行社發展「乾隆假期」主力品牌，經過多年的用心經營有成，擁有中華航空／華信航空、國泰航空／港龍航空、中國南方航空、海南航空及廈門航空一手機位資源。結合專業操作能力以及聯外優勢，以PAK聯盟型態推出「南方假期」、「印象中國」、「福臨天廈」、「華麗新三峽」、「大唐絲路」等大陸旅遊產品。除了在產品內容豐富齊全外，也積極爭取旅遊局、景區、遊輪的支持與資源，並與同業共享資源。迎接馬年，雄峰旅行祝賀同業馬年大發利市，萬事順利！



# 印尼航空 宴請同業感恩同樂

## 總經理喬瑟夫巧手魔術變出花團錦簇

撰文·攝影／沈心怡



▲印尼航空台灣區總經理喬瑟夫。

獲獎連連的印尼航空，特別選在1/17於六福皇宮舉行年度感恩晚宴，感謝同業一年來的支持與鼓勵。晚宴開場由美女魔術師將主人翁～印尼航空台灣區總經理喬瑟夫變上舞台，同時兩人連袂將一盆綠意盎然的盆栽變成嬌豔欲滴的朵朵紅花，象徵印尼航空業績蒸蒸日上，不但贏得在場同業連聲叫好，也為精采的晚宴揭開序幕。



▲印尼航空台灣區全體同仁合影。



▲總經理喬瑟夫與同仁平日感情和睦。

喬瑟夫致詞時表示，年年求進步的印尼航空，接連獲得Sky trax全球最佳經濟艙獎及全球最佳經濟艙座椅獎，顯見印尼航空從未停止前進的腳步。為了加速機隊年輕化的「突飛猛進」計畫中，年年都有新機到位，2013年新增24架、2014年新增27架，預計2015年總機數將會增加到194架；航線規劃也有斬獲，除了國內段新增科摩多島航點之外，國際航線新增雅加達—倫敦，可見的未來也將開航台北—峇里島

直航班機，請同業靜候佳音。

2014年印尼航空最大的成就之一則是將於2014/3/5正式成為天合聯盟（Skyteam）第20位成員。未來在聯盟加持下航點將可拓增至1,024個，屆時將會有一連串的慶祝活動。晚宴中針對FIT、GIT及PAK分別頒發2013年度最佳貢獻獎3組獎項；現場還抽出多項大禮以饗同業，其中最令人羨慕的大獎～澳洲墨爾本商務艙來回機票，由當晚幸運兒～山富旅遊業務部副總經理許展榮獨得。

### 印尼航空2013年度最佳貢獻獎

- FIT** 聯達旅行社、可樂旅遊、雄獅旅遊
- GIT** 喜滿客旅行社、永業旅行社、宏章旅行社
- PAK** 寶馬旅行社、山富旅遊、良泉旅行社



▲印尼航空台灣區總經理喬瑟夫（左7）與機場和空服員合影。



1.印尼航空台灣區全體同仁合影。2.墨爾本商務艙來回機票由山富旅遊業務部副總經理許展榮（左）獨得。3.總經理喬瑟夫與美艷魔術師聯手變出花團錦簇的好兆頭。4.總經理喬瑟夫率領辦事處同仁逐桌向來賓敬酒致意。5.年度FIT最佳貢獻獎（左起）雄獅旅遊總經理裴信祐、印尼航空台灣區總經理喬瑟夫、聯達總經理吳啟雄、可樂旅遊業務部經理嚴婉玲。6.年度GIT最佳貢獻獎（左起）宏章旅行社總經理郭發宏、印尼航空台灣區總經理喬瑟夫、永業旅行社團體部經理張兆峰、喜滿客旅行社總經理陳錦暢。7.年度PAK最佳貢獻獎（左起）印尼航空台灣區總經理喬瑟夫、駐台北印尼經濟貿易辦事處副代表Harsono Aris、良泉旅行社總經理蘇敏、山富旅遊業務部副總經理許展榮、寶馬旅行社總經理蔡興民。8.山富旅遊獲獎後與印尼航空台灣區總經理喬瑟夫（左3）合影。



## 華泰旅遊尾牙 感謝同業一路相挺

### 2014持續邁進 攜手同業共創市場榮景

撰文·攝影／王政



▲（左起）華泰旅遊總經理黃文桂、董事長莊世忠、副總經理隋柱珍感謝同業長期大力支持。



▲（左起）華泰旅遊總經理黃文桂、華航台北分公司客運營業部副理林智義、富立旅遊總經理黃文卿。

◀華泰旅遊總經理黃文桂感謝同業2013年的支持，也期望在2014年能與同業攜手合作大步邁進。



◀（左起）日本航空台北營業處旅客業務資深業務代表蔡孟珊、華泰旅遊總經理黃文桂、日本航空台灣支店長多田利郎、華泰旅遊董事長莊世忠、日本航空台北營業處旅客業務部經理方曼麗、華泰旅遊東北亞線協理林怡君。

▶（左起）華航台北分公司客運營業部美加線主任魏村仁、華泰旅遊總經理黃文桂、華航台北分公司客運營業部副理林智義、華泰旅遊董事長莊世忠、光伸株式會社社長河崎惠子、華航台北分公司客運營業部中南半島線主任郭朝凡、日本航空台灣支店長多田利郎、台北營業處旅客業務部經理方曼麗。



為了感謝合作夥伴長久以來的支持，華泰旅遊旗下喜美、萬海、尚品旅行社特別於1/18假水美飯店舉辦聯合感恩尾牙，並且邀請航空公司、Local、購物店與華泰旅遊同仁一同歡慶。現場更舉辦精采的表演與抽獎，讓

氣氛持續保持在最高點。

華泰旅遊總經理黃文桂表示，感謝同業長期以來的支持，所有的鼓勵與支持，都激勵著華泰旅遊向前邁進，能在2013年度中穩健度過。邁向2014年，華泰旅遊會盡最大努力回饋支持的同業與

航空公司。對於華泰旅遊的同仁而言，唯有持續努力，才不會有不景氣的情況發生，因此華泰旅遊將會邁開步伐向前行，期盼在同業的相伴下，能夠在2014年度闖出一片天，攜手共創市場的無限榮景。



1.（左起）湖南湘中旅國際旅行社入境中心總經理徐樹偉、里程國際旅行社東南亞總經理陳文瑄、華泰旅遊大陸線張慧梯、富立旅遊總經理黃文卿、黃山海峽國際旅行社總經理張偉、華泰旅遊大陸線經理賴健彰。  
2.華泰旅遊總經理黃文桂（後排左4）與購物店合作夥伴一同合影。3.華泰旅遊董事長莊世忠（右1）、總經理黃文桂（左1）頒發獎項給予幸運得主。4.日本航空台灣支店長多田利郎（右）頒發日本航空機票給予華泰旅遊幸運同仁。5.華泰旅遊同仁帶來精采舞蹈，讓現場氣氛High到最高點。6.華航台北分公司客運營業部副理林智義（右1）抽出華航機票給予華泰旅遊幸運同仁。



# 歡送馬來西亞觀光局處長禾潤

## 上任期間致力宣傳馬國之美 同業感恩銘記在心

撰文・攝影／王政



▲馬來西亞觀光局副處長安睿（左4）率領馬來西亞觀光局同仁致贈花束感謝馬來西亞觀光局處長禾潤（左5）。



▲ANTOR會長暨菲律賓觀光部台灣分處處長雷亞司（右）代表ANTOR致贈紀念品給予馬來西亞觀光局處長禾潤。

馬來西亞觀光局處長禾潤自2011年上任至今，已屆滿2年半的時間，期間不斷透過種種措施與宣傳手法，將馬來西亞最美的一面推薦給台灣民眾。而在禾潤與馬來西亞觀光局同仁宣傳下，也讓台灣旅客前往馬國的旅遊人數節節上升、屢創新高。隨著任期屆滿，禾潤也將轉調回馬來西亞，為了處長感謝2年多來不遺餘力的行銷馬國，馬來西亞觀光局特別於1/21舉辦歡送餐會，並邀請長期合作的航空公司與同業共襄盛舉。

禾潤表示，任期內最感謝的便是與航旅業者同心協力，持續向台灣民眾推廣馬來西亞的無限魅力，同時提供消費者多樣化的旅遊路線選擇。在同業與航空公司的大力推動下，原定於2014年目標的285,000旅遊人次，已於去年便提前達成，皆歸功於業者的協助。

### 極具市場前瞻性 多項措施行銷馬國魅力

禾潤上任以來，不斷透過各種活動推廣馬來西亞，不管是年度的馬來西亞觀光局旅遊推廣活動（Sales Mission）；亦或是與飯店業者合作，推廣最道地的馬來西亞美食；以及與大學合作進行牙醫技術交流；或是舉辦最年輕環遊世界機師來台的記者會等，透過各種層面讓台灣知道馬來西亞之美。此外，也透過公車廣告、計程車廣告，讓大台北地區大街小巷都能看到馬來西亞的風采。加上積極參與各項旅展，在設計上也別具巧思，進而在去年獲得「最佳攤位設計獎」以及「最佳表演團體獎」雙料獎項。在種種努力下，禾潤上任的2年多期間，讓台灣赴馬來西亞的旅遊人數不斷創下新高，從2011年到2013年成長達到20%以上，顯見禾潤對於市場的前瞻性與執行力。



▲泰國觀光局台北辦事處處長商頌（左1）、副處長丁蓉采（右1）致贈紀念品給予馬來西亞觀光局處長禾潤。



▲（左起）百威旅遊東南亞線副總經理俞示芬、馬來西亞觀光局處長禾潤。



▲（右起）旅奇整合行銷總裁何昭璋、馬來西亞觀光局處長禾潤。



▲（左起）長榮航空客運本部營業部經理李明杰、雄獅旅遊總經理孫明台、華航台北分公司行銷策劃部經理王崇信、馬來西亞友誼及貿易中心副代表亞里師拉瑪、馬來西亞觀光局處長禾潤、馬來西亞航空台灣區總經理陳麗寶、企劃經理周貞嫻、鳳凰旅遊董事長張金明。



▲（右起）鳳凰旅遊董事長張金明、大登旅行社董事長林博宗、麗星郵輪台灣區業務副總裁劉曉寧、馬來西亞觀光局處長禾潤、飛龍旅行社董事長蕭國光、雄獅旅遊東南亞部協理陳奇漢、桂冠旅遊副總經理廖恭德。



# 日本各縣市 祝福台灣同業

## 富山縣觀光課

富山縣全心全意歡迎各位台灣朋友的蒞臨，請務必到富山縣來玩！祝福各位新年快樂！



## 立山黑部

新春愉快！去年非常感謝各位的大力協助，使得台灣到訪立山黑部的遊客數達到了10萬人之多，由衷致上最深的謝意！展望今年也要麻煩大家多支持與愛護！



## 長野縣觀光課

新年恭喜！今年度我們希望將蘋果、桃子等等各種長野縣美味的水果介紹給台灣朋友們！歡迎各位造訪長野，讓我們在台灣或長野相會吧！祝福各位新年如意！



## 岐阜縣觀光課

新年快樂！很開心去年許多台灣遊客來訪，今年針對自由行遊客推出了自中部國際機場至飛驒高山的直行巴士，自2/1至5/14，3個半小時可抵高山老街，請多利用！



## 富山縣高岡市觀光協會

高岡市不僅鄰近立山黑部，也擁有來自日本海的美味海鮮魚類，歡迎各位務必來品嚐看看！新的一年也請各位多多指教！



## 岐阜縣郡上市

新春如意！郡上市是日本第一的舞蹈之鄉，歡迎台灣朋友務必來郡上市走走，感受一下獨特的旅情魅力，今年也請各位多多指教幫忙！



## 岩手縣觀光課

去年電視劇「小海女」大受好評，歡迎造訪「北限的海女」和三陸鐵道！岩手縣除春櫻秋雪、世界遺產「平泉」和療癒身心的溫泉等，尚有嚴選食材的鄉土料理，盼擴大和台灣交流！



## 青森縣觀光課

新年恭喜！去年謝謝同業們的大力幫忙！今年的青森縣一樣以四季美景、熱鬧精彩的祭典、優質溫泉、獨具特色的鄉土美食等迎接各位，歡迎感受豐富多元的青森！



## 向日遊

新年恭喜！今年也請繼續支持東北(青森縣、青森市、岩手縣、花卷空港)！關東(草津溫泉)！中部北陸(立山黑部、富山縣、高岡市、郡上市)！關西(京阪集團)！九州(北九州市、阿蘇)！向日遊也會持續努力！還請同業多多關照！



## 秋田縣觀光振興課

恭祝大家新年快樂！秋田機場更換了新的迎賓幕條，希望給搭乘包機來的客人耳目一新的感覺，傳達更多秋田魅力。





# 馬年行大運

整理／國際市場部 照片提供／日本各縣市單位

## 長崎縣觀光連盟

長崎縣觀光連盟會長野崎元治與總務國際部的成員恭祝大家2014新年快樂。為了讓更多遊客造訪長崎，今年也將努力宣傳長崎魅力，請大家一定要來長崎玩！



## 佐賀縣

大家新年快樂！佐賀有可以讓大家盡情享受美人湯溫泉、賞花和賞楓等觀光景點，熱鬧的祭典和美食也很多，請大家一定要來佐賀玩喔！



## 豪斯登堡

豪斯登堡台北營業所所長阮津給各位拜年，祝大家春節快樂、身體健康、生意興旺！



## 東京觀光財團

恭賀新年快樂！今年我們也將透過「東京粉絲俱樂部」粉絲團傳遞東京的最新情報、必看景點以及優惠好康給大家！



## 高知縣

謹祝新年快樂！高知縣最有魅力的YOSAKOI夜來祭將在今年於南投舉行的台灣燈會三度登場，由精選的舞團「旭食品」與「HONIYA」帶來最正宗的祭典舞蹈演出，歡迎台灣遊客們能夠前來欣賞，並深入認識高知，敬請期待他們的精彩表演！



## 大阪觀光局

新年快樂！今春將有日本最高大樓「阿倍野HARUKAS」落成，下半年有日本環球影城「哈利波特」新園區開幕，10月更有「大阪之陣天下第一祭」活動隆重登場，今年大阪將帶來更多精彩話題，歡迎光臨大阪！



## 金澤市

新年恭喜！台北直飛小松改成每日定期航班後已1年，謝謝同業的送客。現在可欣賞兼六園「雪吊」美景，螃蟹、蝦子等時令海鮮推薦必吃！今後還請大家多多送客來金澤。



## 阪急阪神集團

新年快樂！去年一年承蒙大家關照，祝福大家在新的一年身體健康、生意興隆，希望大家能有非常棒的一年。



## 平戶觀光協會

鄭成功的故居在去年7月落成，希望大家前來造訪歷史與浪漫之島「平戶」，我們竭誠期待您的大駕光臨！



## 長崎市經濟局

新年快樂！長崎和台灣一樣，春節時有燈會慶祝活動喔！今年我們也會竭誠款待來自台灣的各位，歡迎大家來訪。敬祝身體健康、萬事如意。





## 靜岡縣駐台辦事處

靜岡縣駐台辦事處處長宮崎梯三(圖右2)表示,靜岡縣古代曾被劃分為遠江、駿河、伊豆三國,各有其歷史文化特色,新年度將強化這三區主題形象,集合各市町力量推廣觀光。

此外7/12起行駛的大井川鐵道湯瑪斯蒸氣火車和3/21起展開的濱名湖花博,也歡迎同業多加利用。



## 千葉縣觀光課&廣報課



◀(左起)千葉縣廣報課鱒澤雅子、和觀光課海外宣傳組長鈴木賢一、副主查松田麻里子,和千葉君一起祝同業新年快樂、歡迎多多規劃千葉旅遊商品。

## JR北海道

恭賀新喜。JR北海道的中文版網路訂票預約系統已正式上線,在札幌、新千歲機場、小樽、函館、旭川等車站都提供免費Wi-Fi等多項便利服務,今後也請多多支持。



## J&T

代理京都市、金澤市、岡山縣、岡山市、倉敷市、日本環球影城等觀光推廣的J&T社長鍾雨欣(左3)表示,希望2014日本線旅行同業們都能夠業績長紅、順心愉快、平安健康!



## 華航、長榮機票加碼 福岡之夜熱鬧登場

撰文/薛勻  
圖片提供/日本交流協會



福岡推介活動「明星和樂」於1/18正式在西門町展開。活動當天,福岡市市長高島宗一郎(左2)、中華航空台灣地區行銷協理李宜洲(左3)以及長榮航空客運本部營業部經理謝世杰(左4)皆到場出席。其中中華航空與長榮航空更提供免費台北—福岡機票作為「明星和樂」的抽獎獎項,將活動氣氛炒熱至最高點。中華航空、長榮航空及易飛網旅行社也擺攤參與現場,共同推廣福岡觀光。近年福岡航點的重要性與日俱增,可說是繼東京、大阪後潛力最豐的航點之一。本次「明星和樂」活動也不只是單純的觀光推廣,還包含了觀光展示、座談會、福岡當地藝術表演、偶像團體演出及飲食銷售等,內容非常豐富。根據官方統計,此次活動約有2千至3千人參加,成功地將福岡的魅力推廣給台灣消費者。

## 星光旅遊 總代理肥薩ORANGE鐵道

撰文·攝影/賴靖筑

九州知名的鐵道公司「肥薩ORANGE鐵道」為擴大對台市場的深耕,特委託三普旅遊集團旗下的星光旅行社擔任台灣販售總代理,出身鹿兒島縣的副總經理岩崎修一郎表示,肥薩ORANGE鐵道行駛

於鹿兒島縣的川內至熊本縣八代之間,不僅以「奔馳的高級餐廳」概念導入食堂列車在國內引起注目,針對團體包裝的包租列車「ORANGE CAFE 號」亦獲台灣團歡迎,歡迎同業多加利用。



## 東京主題旅遊新亮點 六本木藝術之夜盛大舉行

撰文/賴靖筑  
攝影/蔡雅雯



▲六本木藝術之夜執行委員會委員長南條史生(中)、森大廈株式會社廣報室渡邊茂一(左)與雄獅集團傑森整合行銷總監高蕙怡合影。

東京六本木地區自2003年森美術館成立以來,包括國立新美術館、三得利美術館等陸續落成,10年來成功樹立藝文新城市形象。自2009年開辦的六本木藝術之夜,不僅將六本木打造為繁華的文化不夜城,更成功吸引遊客造訪,去年創下83萬人次參加。身兼執行委員會委員長的森美術館館長南條史生表示,不僅各美術館將破例夜晚開放,整座街區充滿各種戶外活動,餐廳亦延長營業時間,是一項大型文化藝術盛會。

六本木藝術之夜今年同樣由著名藝術家日比野克彥出任總監,適逢日本經濟復甦及東京獲選2020年奧運主辦城市,特以「Move Your Body」為主題,屆時將有多樣律動身體形式的表演。自4/19上午10點至4/20下午6點,為時32小時的不間斷藝術活動,非常鼓勵遊客親自體驗藝術展覽、音樂表演、夜晚藝術體驗等,預計邀集日本、新加坡、台灣、荷蘭等各國逾百位藝術家參與,台灣獲邀的為知名的倒立先生黃明正。

# 聯合航空3／31前進舊金山開航說明會

撰文／沈心怡、孔彥蓉

聯合航空將於3／31起，開啟台北每日直飛舊金山航線，提供給旅客更多航班、航點的選擇及更便捷的服務。為了感謝長期支持的同業先進，並使用直飛舊金山航線網絡以創造銷

售利基，聯合航空將舉辦共3場次全省之直飛舊金山航線產品說明會，誠摯邀請同業共襄盛舉！說明會名額有限，敬請及早報名：twual@ms61.hinet.net、(02) 2703-7600分機729張小姐。請攜帶名片入場。活動現場將贈送每位與會者1份精美禮品，並備有精緻餐點，歡迎踴躍參加。

場次	日期	時間	地點
台北	2／19 (三)	14：30-16：30 (14：00進場)	台北福華大飯店 (台北市仁愛路三段160號) B2 福華廳
台中	2／24 (一)	12：30-14：30 (12：00進場)	台中長榮桂冠酒店 (台中市台中港路二段6號) B2 長榮1廳
高雄	2／25 (二)	12：30-14：30 (12：00進場)	高雄君鴻國際酒店 (原高雄金典酒店) 38F 珍鑽廳 (高雄市自強三路1號39樓)

## 重金投資舊金山國際機場 旅行感官再升級

聯合航空3月將開航舊金山—台北、6月將開航舊金山—成都直飛航班。為了提供旅客Flyer-friendly便利享受以及更加提升旅行感官體驗，重點投資的第3航廈預計於1／28重新啟用登機區E：68,800平方英尺的登機區提供聯合航空的旅客10道登機門、每日超過 50班次的飛行起降的服務。此舉除了有效將行李管理可靠度提升25%、主要航線可控延誤指數降低近50%、區域航線可控延誤指數降低超過40%外，旅客的滿意度調查大幅增長了6倍。

# 蘇州萬豪酒店 位居古城區市中心

文字整理／沈心怡  
圖片提供／蘇州萬豪酒店

## 古今美景相輝映 盡享卓越品質

矗立在古城區市中心的蘇州萬豪酒店，交通便捷，通往諸多高速公路、蘇州高新區、蘇州工業園區和蘇州國際博覽中心；毗鄰繁華商業區，信步便可抵達新區商業街、家樂福；鬧中取靜，酒店距寒山寺、留園、西園寺、觀前街和蘇州樂園等著名旅遊景點，僅需5~10分鐘車程。

酒店備有健身中心、游泳池、免費寬頻網路、商務中心及會議室、客房服務等設施；餐飲則有Asia Bistro 小餐館和 Alto Vino 意式餐廳菜式精緻美味，Pulp 酒吧供應芬芳四溢的葡萄酒，或者不妨前往 Man Ho 中餐廳，細細品嚐那裡的傳統粵菜。302間豪華客房設施完備，49間套房配有獨立客廳，締造更佳娛樂體驗；僅此1間的總統套房更具備卓爾不凡的客房服務，讓入住旅客賓至如歸、盡享尊榮。

在華東團必遊的蘇州，若能坐享美景、入住與美景相互輝映的優質酒店，對於同業的包裝操作，將更具賣相。萬豪國際集團相關訂房及訊息請洽：戎怡貞 (02) 2523-2818。



◀ (左起) 蘇州萬豪酒店銷售副總監潘郁、萬豪國際集團聯盟總經理蘇州李忠信、萬豪國際集團台灣總代理~台灣中國運通戎怡貞。



▲極具現代感的豪華衛浴，窗外便是蘇州精緻的天際線。 ▲低調奢華的酒吧，是令人釋放壓力、舒緩情緒的所在。

## 釜山航空 打造北高直飛釜山首選

撰文／王政 圖片提供／釜山航空

2013年可謂釜山航空重要的里程碑，除了達到成長15%的亮眼成績外，去年開航的釜山—高雄航線，更讓釜山航空躍升為韓籍航空首家可多點進出台灣的航空公司。展望2014年，除了將陸續引進4架全新A321客機，釜山航空也將透過更多措施，期盼為同業創造更便利的通道，為市場帶來更多元的選擇。

目前釜山航空台北、高雄航線透過相輔相成的效果，載客量十分穩定，讓來台的韓籍旅客能夠透過不同點進出寶島；而台灣民眾也能透過2個航點，滿足北高族群的出遊選擇。為了給予同業更多操作空間，釜山航空已著手花蓮航線的開通，預計將以A321機型飛航，透過每週四、日的航次，為花蓮民眾與來台旅客提供更多元的選擇，達到北、高、東皆可出發的全新格局。

# 夏威夷航空 首架O'hana彩繪機抵達檀香山機場

撰文／沈心怡  
圖片提供／夏威夷航空

▼夏威夷航空子公司O'hana航空，喜迎首架彩繪機Holo Kaomi。



夏威夷航空之區域航空子公司O'hana航空，喜迎首架命名為「Holo Kaomi」的ATR-42渦輪螺旋槳彩繪機抵達檀香山國際機場，O'hana航空的機體彩繪圖樣設計由大島希洛知名父子檔設計師Zig Zane和Kuha'o設計。

可搭載48人的ATR42雙發渦槳飛機喚起復古懷舊魅力，具人性化硬體配置，以及夏威夷航空世界級機內服務，帶旅客沿著風景優美的海岸線遨遊。

夏威夷O'hana彩繪機的航班將由帝國航空 (Empire Airlines) 運營，將提供整個夏威夷群島、北美和亞太地區之間提供無縫連接，旅客可享有跟夏威夷航空相同的安全，可靠，準點性，提供以客為尊的道地夏威夷式服務。

## 千葉

縣

## 小城魅力多

Outlet&MALL超好逛  
徜徉花海採草莓  
大啖海味賞鯨豚



▲千葉縣擁有號稱關東最大規模的東京德國村的「冬季彩燈秀」。

購物天堂！  
日本第三大商場進駐



▲酒井PREMIUM OUTLET以地利之便取勝。



▲去年新開幕的AEON MALL幕張新都心設有親子攀岩場。

千葉縣正有計畫地變身為全民都愛的購物天堂。自從2012年4月開了日系路線的三井OUTLET PARK木更津後，2013年4月又開設了美國路線的酒井PREMIUM OUTLET，主打過季名牌銷售，酒井OUTLET距離成田機場僅需10分鐘車程，三井木更津暢貨園區從新宿拉車來此也僅需1小時。

不只瞄準精品消費層，老少咸宜、平民最愛的平價AEON MALL光在千葉縣內就有10家，還包括了去年12月20日剛開幕的AEON MALL幕張新都心，占地12萬坪，面積將近一個半大的大安森林公園，號稱是全日本面積第三大的商場。裡面共分為四個部分，包括Grand Mall購物館、寵物館、親子館、運動體驗館，收容了超過350間店鋪，以及各種話題設施如吉本興業喜劇劇場、鐵道咖啡店、鋼彈超人咖啡店、哥本哈根雜貨鋪等。運動體驗館中有室內攀岩場、網球場、高爾夫球練習場，還有讓單車迷會眼睛一亮的超時尚單車專賣店，可說是應有盡有。因距離東京迪士尼相當近，建議可串連包裝行程。

香取市  
佐原小江戸老街散步



▶香取神宮香火鼎盛。  
◀佐原小野川舟遊河。

香取神宮名列日本三大神宮之一，至今已具有2000年以上歷史，因地位非凡，日本皇室每年都會派員前來朝拜。不遠處又有著名的佐原小江戸老街，傳統的古民宅仍保有50間左右，其中約有10間被改裝為法式、義大利餐廳與咖啡館，相當具有歷史風韻。這裡過去是運河物資集散地，搭船悠遊小野川緬懷歷史的乘船體驗很受歡迎。七月和十月並有佐原大祭，高達九公尺的神話人偶山車是一大看點。



銚子市  
迎接日本第一道曙光



前往銚子看新年日出是年度盛事。



千葉君從側面看是千葉縣地圖形狀，舌頭是東京迪士尼、耳朵是銚子、成田機場在頭頂、身體是房總半島。



撰文・攝影／蔡雅雯 部分圖片提供／千葉縣觀光課

# 力推包裝東京延伸小旅行

千葉縣內最有名的地方首推成田機場與東京迪士尼度假區，由於這兩地進出的台灣旅客眾多，千葉縣觀光課表示，「2013年度訪日台灣旅客總數為220萬人，其中到訪千葉的就占有15%，約33萬人。可惜多數人未能深入千葉停留旅遊，其實從成田機場出發，向東走有佐原小江戸的老街散步、銚子賞鯨豚，向南有成田佐倉的傳統文化巡禮、和南房總的花海公路等，魅力多不勝數。對於旅行社包裝團體商品、或是向FIT旅客推自由行都很適合。」

為了吸引更多觀光客，千葉縣也不斷開發新的觀光話題，號稱關東最大規模的東京德國村「冬季彩燈秀」使用了200萬顆燈泡造出璀璨夜景，被4千位夜景鑑賞士票選為全日本第2名，即日起至3/31都可前往欣賞。

同時善加利用仿千葉地圖形狀作出的吉祥物千葉君，終日奔走千葉縣與其他縣唱歌跳舞辦活動無所不作，甚至遠征海外推廣觀光。此外，千葉縣並開始致力於教育旅行，目前已連續兩年邀請台灣大學生前往旅遊體驗，去年度更有八家台灣高中學校共237人來訪，盼從年輕學子紮根宣傳千葉之美。

## 千葉縣小城總動員，竭誠歡迎台灣旅客！



▲千葉縣觀光課海外宣傳組副主查松田麻里子。 ▲成田市觀光促進部河野雅祐。 ▲銚子市觀光商工課主查袖山裕子。



▲佐倉市產業振興課主任主事池田智美(右)。



白間津花田採花

## 南房總市 / 館山市 鋸南町 花海公路採果賞百尺觀音



## 佐倉市 / 成田市 祈福感受武士魂

距離成田機場15分車程的成田山新勝寺，擁有千年以上的歷史，是日本屈指可數的靈場，光是新曆年元旦起的頭三天就會湧入3百萬遊客，一年有超過千萬旅客來訪，集客力極為驚人。一直到灑豆子的2月3日節分日為止，攤販進駐的寺內都是人聲鼎沸。同樣距離很近的佐倉市過去曾是武士聚集之處，從江戶時代流傳下來的武家屋敷堀田邸，仍保持昔時風貌，陸續被知名日劇「仁醫」和「坂上之雲」採用為外景拍攝地。在此散步猶如走進時光隧道，歷史風情洋溢。



▲成田山新勝寺，每逢過新年潮湧湧。 ▲佐倉堀田邸是日劇仁醫外景地。



▲鋸山百尺觀音



▲館山採草莓



▲佐久間水仙花季

位於日本最東邊的銚子市，可以看見全日本最早的日出是最大賣點。每年新年元旦來銚子迎接第一道曙光便成了一大盛事。今年元旦據說就湧入了5萬2千名旅客，想要預約看新年日出的飯店訂房甚至得從半年前就快下訂才行。這裡也是日本最重要的海港，因是親潮黑潮交會處，漁獲豐富。來此必吃新鮮份量十足的握壽司，加上當地行之有年、被稱為「漁夫的布丁」的伊達卷壽司。銚子也是賞鯨豚的好地方。銚子海洋研究所所長宮內幸雄表示，此地因海域溫暖、鯨豚最愛食物沙丁小魚很多，每年四月至八月，會陸續有各種海豚來此待產並育子，鯨豚數量因此大增，相較於其他地方，在這裡能看見鯨豚的機率幾乎高達九成，全年度也除了一月之外，月月都開放報名乘船觀賞。



▲必吃喜可久伊達卷&握壽司套餐。

▲到銚子海洋研究所報名賞鯨豚。

氣候溫暖的千葉縣，是日本春天最早來臨的地方。從一月起，南部的房總花海公路沿路就有館山採草莓中心可採時令大草莓，三十分鐘現採現吃到飽的體驗很受遊客歡迎；白間津花田處則佈滿了一叢叢的繽紛花卉，只要付300至600日圓不等，現場花農便會提供剪刀讓你隨意採花。一月中旬也是水仙花盛開時節，鋸南町佐久間水庫公園即日起到2月2日超過數十萬株野生水仙一次出現在眼前，晚上還有夜間打燈，現在滿開中！鄰近的鋸山搭纜車上山後，可觀賞令人震撼、刻在石壁中的百尺觀音，不少人遠道來此一窺這神奇的雕刻工力。

# 北九州市與復興航空攜手再出擊！

## 包機直飛北九州機場 各大魅力景點一網打盡

撰文／羅以青 圖片提供／向日遊顧問公司

日本北九州位於福岡縣最北端，同時也是本州前往九州的陸運交通起點，除了交通便利之外當地更是蘊含了豐富的人文觀光資源。

為了吸引更多的台灣旅客前來旅遊，自1/18起北九州市與復興航空攜手推出了直達北九州機場的包機，航班時間適逢最熱門的春節假期，分別於1/18、22、26、30、2/3、7共6班，期許能帶動北九州的觀光熱潮。從北九州機場可就近前往門司港懷舊地區以及橫跨本州的關門海峽，或是延伸順遊九州各地知名景點，都能讓旅客感受獨特的和風旅遊魅力。

### 門司港 & 關門海峽 體驗穿越時空的人文魅力

北九州的門司港與本州的下關市相隔著關門海峽，只要利用關門海峽海底隧道，就能輕鬆徒步往返兩地。下關市擁許多歷史古蹟，除了龍宮造型的赤間神宮、簽定馬關條約的日清講和紀念館，還有可體驗變裝歷史人物造型的長府庭園，



▲關門海峽大橋橫跨本州與北九州。



▲復興航空北九州包機廣告。

不僅可體驗傳統的和風文化，還可見證許多重大歷史事件的背景舞台。而門司港懷舊區早期則是個國際貿易港口，周邊保留了相當多的西洋懷舊建築，像是為了紀念北九州與大連市締結姊妹市的國際友好紀念圖書館、紅磚造型的舊門司海關、舊大阪商船以及洋溢著歐風的

三井俱樂部等，可在古今融合的街道中感受時空交錯的新奇體驗。若想深入了解當地的歷史，可前往關門海峽博物館，除了有影像介紹關門海峽的歷史文化，海峽懷舊大道中還重現了大正時代的門司港街道及路面電車，讓旅客盡情體驗懷舊的人文風情。

## 門司港懷舊地區主打彩燈夜景、美食饗宴



▲門司港懷舊地區美食博覽會網頁。

◀以30萬顆彩燈打造璀璨港都夜景。



▲焗烤咖哩發源自門司港。



▲門司港知名的河豚料理。

門司港盛產豐富美味的海鮮，其中最知名的就是河豚料理與烤牡蠣，由於早期對外貿易頻繁，同時也獨創了焗烤咖哩的美味料理。為了推廣這3樣在地美食，門司港懷舊地區內的各個商店共同舉辦了「門司港美食博覽會」，即日起至3/23餐廳推出以「牡

蠣、河豚、焗烤咖哩」為主的期間限定餐點，遊客可前來享受北九州的美食饗宴。而2/1~3/9則是舉辦日本傳統的女兒節活動，門司港懷舊區內的設施會擺設明治時期製作的女兒節娃娃，象徵著春天的來臨。

此外，晚上的門司港懷舊地區更是熱

鬧非凡，復古街道以30萬顆的彩燈打造出幻想式的港都氛圍，每天從17:30開始會連同周邊的西洋建築一起點燈，為冬季夜晚更增添了繽紛夢幻的色彩，到2/23為止遊客都可以欣賞到北九州獨特的歐風華麗夜景。

更多北九州相關訊息，請洽向日遊顧問有限公司：(02)2518-3587

## Mori Trust Hotels X 東京萬豪酒店 雙強結盟 瞄準外國住宿客群！

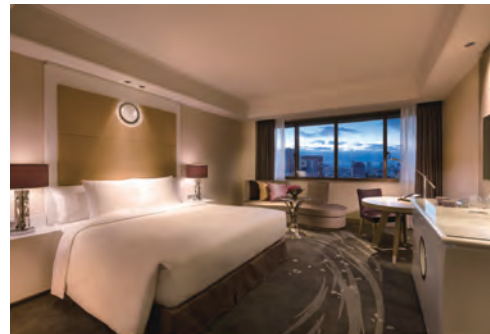
編譯／薛勻

圖片提供／旬刊旅行新聞

日本知名飯店集團Mori Trust Hotels&Resorts與其特許經營的東京萬豪飯店於2013/12/4在東京品川的御殿山正式開幕，Mori Trust Hotels&Resorts社長伊達美和子與東京萬豪飯店總經理福永健司也到場出席。對於此次的合作，東京萬豪飯店所屬的國際知名飯店集團「萬豪國際」之太平洋區社長Simon F Cooper表示，在競爭激烈的日本市場，要成功切入是有相當的困難度的，而這次順利與有力的夥伴結盟，對於今後的發展相當期待。而Mori Trust Hotels&Resorts社長伊達美和子則指出，與萬豪國際的合作將能夠增加約9成的海外集客，這對未來發展海外住宿客群將是非常大的助力。

此外，配合此次開幕，Mori Trust集團也將位於御殿山庭園周邊的「御殿山花園」更名為「御殿山Trust City」，並以創造出嶄新的魅力城鎮為目標。東京萬豪酒店為「萬豪國際」旗下系列飯店之一，屬於萬豪國際旗下17個品牌中的旗鑑品牌－「萬豪酒店」。目前萬豪酒店在日本共有3間系列飯店，分別位於東京、名古屋及沖繩。此外，更預計於明年在大阪開業，擴展萬豪酒店位於西日本的版圖。

東京萬豪飯店的經營理念為「融合地方及國際文化」，不僅將自江戶時代就保留的御殿山歷史文化融合入飯店及客房的設計，更以國際化的實施為目標提出了新的品牌策略。為了對應越趨情報



▲東京萬豪飯店的客房設計完美融合日式文化，風格簡約。

即時化的社會型態，也在大型會議廳等空間進行特別設計，將大廳與餐廳以及會議廳連結，打造出新型態的複合式空間。而在客房數方面，東京萬豪飯店共有249間客房，客房從一晚44,000日幣的豪華雙人房至一晚40萬日幣的最高級總統套房應有盡有，相當適合追求高住宿品質的旅客。

## 食遊日本！觀光廳推出世界究極土產論壇

編譯／薛勻

圖片提供／旬刊旅行新聞

隨著日本食文化正式登錄世界無形文化遺產，日本在觀光層面對於食文化的運用也越趨多變。2013/11/29日本觀光廳於東京明治紀念館舉辦「和食品牌化！世界通用的究極土產論壇」品評會。為了要尋找能夠揚名世界的土產，此論壇集結了各地域的土產業者，並將土產通路擴展至全日本。而透過此次的論壇與品評會，共募集到747件來自日本各地的土產，通過書面審查共有115件。書面審查合格的土產將能藉由品評會進行商品推薦，再由審查委員評選出9件最具特色的「究極土產」。

其中，唯一一件受2位審查委員青睞的是來自

秋田的「秋田十年熟仙魚醬」。經過10年的熟成去除魚醬獨特的腥味，引出更具深度的風味，深獲審查委員好評。而其餘8件獲選為「究極土產」的產品則為「塩麴與酒粕漬鮮魚」（北海道kumada公司出品）、「和果子T5」（薄冰本舖五郎丸屋出品）、「香魚抹醬・白熟奶油」（和泉屋物產店出品）、「若狹千枚甘鯛」（小濱海產物出品）、「湖之國生起土蛋糕」（Ayumi福祉會出品）、「鄉愁之柿」（石井物產出品）、「Oil Rouge」（鄉土萩食品協同組合出品）、「和果子鳴門金時・紫芋鳴門娘」（鳳月坊出品）。

▶深受好評的「秋田十年熟仙魚醬」。



### 日本重量級旅展

### Visit Japan Travelmart 9月登場

編譯／薛勻

為了強力向世界推介日本觀光，由日本政府觀光局所主導的旅展「Visit Japan Travelmart 2014」將和日本觀光振興協會與日本旅行業協會所共同統合的大型旅展「日本觀光旅行EXPO」同時舉行。對此觀光廳長官久保成人表示，屆時此2大旅展將成為日本最大的旅遊商談平台，並期許能夠透過2大旅展之加乘效果，有效地提升日本觀光旅遊的能見度。

## 鎖定東京奧運 觀光、文化廳齊推觀光振興

編譯／薛勻

面對2020年的東京奧運所帶來的強力觀光助力，日本觀光廳與文化廳相互合作並於2013/11/20締結總括性的協定，要一齊力推日本的觀光及文化。協定內容預計共有7大項，分別為「規劃2020年東京奧運文化企劃」、「規劃出各地域之有形無形文化財、並活化地區觀光之策略」、「舉辦文化廳媒體藝術季或各地文化藝術都市創造等觀光活動企劃及合作案」、「於國際機場舉辦傳統工藝藝術品特展或傳統技藝公演」、「展開日本國內外東亞文化都市之合作」以及「保有日本文化廳及觀光廳之相關實施活動情報」。除此之外，也期許兩廳能夠進行定期性的資訊及意見交換，並相互提出政策企劃。



▲（左起）日本觀光廳長官久保成人、文化廳長官青柳正規。

# 大旺旅行社 壯遊東藏

## 造訪最具吸引力新美景——達古冰山景區



▲(左1起)達古冰山管理局局長周全福與大旺旅行社董事長葉正吉，雙方簽訂旅遊戰略合作協議書。

▶遠眺距離大城市最近的達古冰山。

大旺旅行社董事長暨台灣觀光產業資訊協會理事長葉正吉率團於1/14抵達四川成都與阿壩州等地進行旅遊資源6日考察，偕同四川新國旅常務副總嚴月梅、市場總監賈斌、贊助商深圳聚能匯鑫投資有限公司四川分公司副總經理鄭睿、四川巨才文化傳播文化部經理曾穎，於1/16見證大旺旅行社與達古冰山風景名勝區管理局局長周全福簽署景區戰略合作協議。



大旺旅行社董事長葉正吉表示長期經營西藏、九寨溝旅遊熱門路線，深知在兩條大熱門旅遊路線中間，有許多壯美四季絕景、動植物生態、豐厚人文遺產被長期忽略，這正是位處青康藏高原東南邊緣的四川阿壩州及甘孜州，他為此路線定位為「東藏」，他也認為2010年才開放的達古冰山風景區，景區擁有13條冰川、鏡湖、草甸、彩林、川金絲猴等，是離大城市最近、海拔最低的現代冰川，2012即獲4A景區，擁有世界最高4,860公尺觀光纜車、世界最大面積紅葉林，被評為最具吸引力新美景、中國彩色冰川、攝影家天堂等讚譽。

他表示市面大九寨旅遊產品，大多搭配樂山及峨嵋山兩大宗教景觀的景區為主，而他規劃順遊九寨的東藏行程，是朝向讓九

寨溝的旅遊，能玩出各多元的自然及人文景觀，加上東藏原生態美景的新鮮感，讓旅遊九寨溝，更具吸引力，並提供旅客物超所值的團費及保留同業豐厚的利潤！以8天環線，可規畫出：成都→茂縣→九寨溝→若爾蓋→紅原→黑水。

### 紅原機場7月通航 提升遊九寨品質

7月紅原機場通航後，對應因高原氣候而常發生誤點、取消班機降落的九(寨)黃(龍)機場，所造成的困擾，未來將大為降低，大旺旅行社東藏行程，也將規劃路線使用，環遊大九寨景區將更安全、迅速、完整、彈性。未來同業更能運用此產品線，包裝藏傳佛教、藏羌民族風情、攝影采風、運

動探險等特色主題旅遊集客。

參訪座落世界最大單體建築新世紀環球中心內的成都新世紀「環球中心天堂洲際大飯店」，是由知名建築師札哈·哈迪德，以「飛行海鷗、漂浮之鯨、起伏的海浪」概念設計，990間豪華客、套房，均有獨立海景陽台、躺椅面向天堂島海洋樂園，體驗豪華休閒住宿，將於春節啟動營運。

### 新世紀環球中心天堂洲際大飯店 春節啟動營運

大旺旅行社企劃「壯遊東藏，攬冰山遊九寨」，創新景點、高檔住宿、超值規劃、重視品質、購物保障，與「四川新國旅」強強連手，產品有質高價實的全面優勢，將引爆旅遊成都、大九寨景區新風潮。



▲成都江堰進行城市街區規劃建設，成為扶植青壯年創業的新天堂。



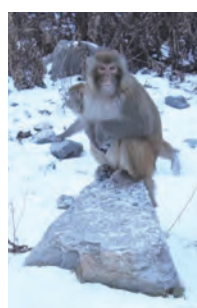
▲大旺旅行社東藏九寨行程，將入住在春節開始營運的成都新世紀環球中心天堂洲際大酒店。



▲茂縣中國古羌城，面積廣達3,000畝，須以遊園電動車移動。



▲馬爾康卓克基土司官寨，雄偉壯大，是中國重點文物保護區。



▲川金絲猴是達古冰山珍貴動物，管理局會在冬季食物短缺定時餵養，遊客貼身可見。

# 攬冰山遊九寨

撰文·攝影／宋天豪



▲(前排右起)達古冰山管理局副局長仁青、王威旅行社協理葉佳煥、董事長曾榮琴、達古冰山管理局局長周全福、大旺旅行社董事長暨觀光產業資訊協會理事長葉正吉、四川新國旅常務副總嚴月梅、達古冰山管理局黨委書記唐華祥、山弘旅行社董事長林金和、黑水縣副縣長朱平、台灣中國旅行社楊壽生&郭文珍、弘毅旅行社董事長特助黃啟淵。(後排右3起)蓮安旅行社高雄分公司總經理黃明信及商務經理黃王美津、大喜旅行社有限公司總經理楊豐正、四川巨才文化傳播文化經理曾穎、領隊翟鴻發、大喜旅行社董事長林秀月、先進旅行社業務經理廖姻慧、英&外語領隊廖明聰、華語領隊郭國明。

搶新獨家景點：精心規劃2012年獲4A的「達古冰山風景區」，自然環境獨特純淨、峽谷風光連綿不斷、動植物生態豐富，四季美景不同，享有「最具吸引力新美景」封號，擁有4,860公尺世界最高纜車，輕鬆擁抱絕美冰川。2013年11月剛開城營運的「中國古羌城」，占地3,000畝，領略茂縣災後重建重點工程，重現被稱中華民族演進化石的羌文化與古建築精華；及結合非物質文化遺產資源以活態展現的獨特魅力。

**東藏8日遊**  
直客價低於30,000元

華航早去午返航班：使用華航往成都CI551航班333廣體客機，每週二、日8：10起飛，抵達即能安排吃喝玩樂，時間最充裕

不灌水。

超高檔奢華住宿：九寨溝景區九寨天堂、成都環球中心天堂洲際大飯店，搭配各優質住宿，讓您賞獨傲景觀，搭配高檔住宿而相得益彰。

品保購物據點：精選品華真珠、帝寶絲綢等在台灣有售後服務處的購物點，購買商品有真品與品質保障。

嚴選夜間賞秀：大型原(始)生態秀「羌魂」文化底蘊深厚、歌舞震撼，成都歡樂谷劇院「天府蜀韻」娛樂效果十足。

成本結構解析：3月底前將推出低於30,000元直客價的東藏8天行程，提供同業3,000元利潤，另闢出行程高CP值、產品有利潤的路線，讓遊客絕對有再玩一次的衝動。

## 九寨出團，一起發財

大旺旅行社推出「九寨出團，一起發財」同業專案，3/15前出團，優惠同業價每人12,900起，直客價15,900元，與市場成本價差10,000元以上，如逢2/28連假期間出團，因應機票漲價，均須加價2,000元。行程搭配絕美景區住宿九寨天堂2晚，單住宿價值就高過團費，絕對是同業集客利器。



▲馬爾康松崗直波古碉群，是巍然矗立古建築，守護嘉絨藏族文化。

## 四川新國旅

四川新國旅是達古冰山、若爾蓋簽約合作單位，產品線全面，重視旅遊品質與安全，是旅遊四川不能忽略的雷達站。總經理白怡表示，成都四季氣候宜人、美食娛樂發達，一定能感受川食百味的豐富跟城市夜魅風華。常務副總嚴月梅則分析四川旅遊資源豐富，除了享譽國際的九寨溝、黃龍外，原生態美景的四姑娘山、若爾蓋草原、達古冰山、稻城亞丁、馬爾康、紅原大草原、瀘沽湖，更可一網打盡。喜愛攝影、欣賞美景的朋友，隨時來都能捕捉到美好的畫面。



▲(左1起)達古冰山管理局處長羅輝、黨委書記唐華祥為阿壩考察團獻上雪白哈達祝福。



▲(左2)茂縣副縣長劉小林、(右1)古羌城董事長劉維剛，以羌族風味餐款待台灣旅遊業者。

## 東藏阿壩州6日考察團行程

- 1/14 桃園→成都→都江堰
- 1/15 都江堰→馬爾康
- 1/16 馬爾康→黑水
- 1/17 達古冰川→茂縣
- 1/18 茂縣→成都
- 1/19 成都→桃園



達古冰山區位圖



▲四川新國際旅行社常務副總嚴月梅(右)、市場總監賈斌。

▲四川新國際旅行社總經理白怡。

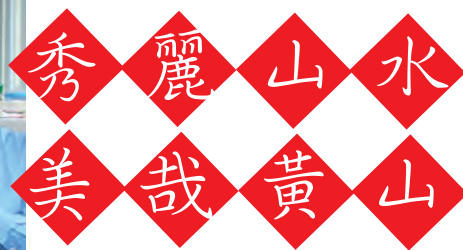


# 輝煌天下 秀美黃山 正式成軍

## 感謝長榮、東航全力支持 深度黃山產品問世

撰文／林雍晉  
攝影／孔彥蓉

黃山是中國境內最具代表性的旅遊勝地之一，其觀光資源之豐富獨特享譽國際。黃山旅遊市場競爭激烈，各家同業的產品也相當豐富多樣，為打造深度又極具優勢的黃山系列產品，以台灣運達旅行社為操作中心，聯合包括皇牌、揚子國際、七寶、全奕、雄峰、偉澤、隆祥旅行社等善於操作黃山路線產品的精英業者，組成「秀美黃山PAK」聯盟，以長榮航空及中國東方航空提供的一手機位，包裝成極具競爭力的黃山商品。



◀ (前排左起) 台灣運達旅行社總經理陳秀美、七寶旅行社團體部副總經理顏如玉、偉澤旅行社呂靜佩、隆祥旅行社業務經理陳新雨、揚子國際旅行社團務部經理陳書婷、(後排左起) 全奕旅行社總經理宋協昶、皇牌旅行社總經理陳健、七寶旅行社業務部業務專員林宗璿、雄峰旅行社線控經理吳明治、雄峰旅行社董事長施懿、台灣運達旅行社中山分公司副總經理陳進溢。

為規畫最為完整且符合市場需求的黃山產品，秀美黃山PAK於2013/11/17與黃山市中國旅行社簽署旅遊合作協議書，與黃山旅遊股份公司展開緊密的合作關係，將時刻把握旅遊市場動態並及時調整對策，聯合打造最具優勢

黃山旅遊行程。秀美黃山PAK獲得長榮航空及中國東方航空大力支持，旅客將搭乘桃園直飛安徽屯溪或合肥的直航來回班機，讓旅遊航程更便利。

目前PAK透過縝密規劃後，強力推出的產品包括「深度黃山(前+後山2

晚)+太平湖遊船+宏村·牌坊群·包公祠·鮑家花園8日遊」及「黃山+最美的中國水鄉小鎮之一黟縣宏村+新安江畔·歙縣許國石坊·鬥山街·徽園·漁梁壩5日」商品，讓遊客親身體驗黃山5絕：奇松、怪石、雲海、溫泉、冬雪。

### 秀美黃山PAK~成員篇

#### 台灣運達旅行社總經理 陳秀美

再次前往黃山，發現黃山變的更美了，除了原來的四絕，現在更多了一個冬雪。藉由這次「秀美黃山PAK」的成立，內容方面除了原來就有的黃山全覽之外，將推廣更具深度、多元化的黃山行程產品！



#### 偉澤旅行社 呂靜佩

黃山可說是個風景優美、山明水秀的好地方，不管是歷史上、人文上或是自然風景等，都可堪稱是大陸遊覽地點的佼佼者，搭乘黃山索道登上黃山山頂，眺望那如詩如畫般的美景，腳踏絕壁小徑，保證讓您流連忘返，終身難忘。



#### 隆祥旅行社業務經理 陳新雨

黃山，四季時節皆能感受豐富美景。春天可觀百花競開，松枝吐翠，山鳥飛歌；夏季可觀松、雲霧，是避暑休閒的好去處；秋時可觀青松、蒼石、紅楓及黃菊等自然景色；寒冬可觀冰雪之花及霧松。



#### 七寶旅行社團體部副總經理 顏如玉

有幸親臨黃山一趟，便知地理學家徐霞客所言不假。黃山是中國群山中，最奇特的一座，如此怎能不讓人心神嚮往呢？就讓「秀美黃山PAK」帶領您前往體驗黃山5絕「奇松、怪石、雲海、溫泉、冬雪」。



#### 皇牌旅行社總經理 陳健

黃山的美景只要去過，便會深深刻印在腦海中。「秀美黃山PAK」所規劃的行程當中，在長榮航空與中國東方航空熱情支持下，透過綿密的直航航班，讓旅客在遊歷黃山奇景更便利！



#### 全奕旅行社總經理 宋協昶

黃山之美，無遠弗屆，這裡更是自然美景與徽州文化交會之處，也成為文化考察、攝影探究等客群指標。PAK這次特別跟當地黃山旅遊集團合作，將擁有黃山旅遊第1手訊息，並且雙方將密切合作，共創雙贏。



#### 揚子國際旅行社團務部經理 陳書婷

中國10大風景名勝之一——黃山，1990年更被聯合國教科文組織列為世界文化與自然雙遺產目錄，由此可見其知名度享譽國際。除此之外，「秀美黃山PAK」更特別規劃黃山冬遊行程，觀賞滿山玉樹銀花、晶瑩閃爍奇觀。



#### 雄峰旅行社線控經理 吳明治

身處在黃山的每一刻都是永生難忘的享受，不僅四季皆勝景，天晴時旅客可清楚觀賞奇松怪石，陰雨時節可觀雲海變換，降雪看玉樹瓊枝，起風可聽空谷松濤，不管在任何天氣下都能欣賞那奇特多變的美景。




輝煌天下  
秀美

# 黃山


## PAK聯盟

一探天下第一奇山

 **黃山** + 最美的中國水鄉小鎮之一黟縣宏村 + 新安江畔  
歙縣許國石坊 · 鬥山街 · 徽園 · 漁梁壩5日

直飛屯溪，每週3.6出發

**16,900**元起(未稅)

 **深度黃山** 前+後山山上2晚 + 太平湖遊船  
宏村 · 牌坊群 · 包公祠 · 鮑家花園8日遊

直飛合肥，每週1.3.5.7出發

**19,900**元起(未稅)



旅遊合作協定簽約儀式

黃山旅遊發展股份有限公司旅行社管理公司  
黃山市中國旅行社&黃山中國國際旅行社  
黃山海外旅行社總經理方延慶(左)與  
秀美黃山PAK代表台灣運達旅行社總經理陳秀美



**特別感謝**

黃山旅遊發展股份有限公司

HST

感謝 長榮航空

A STAR ALLIANCE MEMBER



支持

台灣運達02-2567-9868 雄 峰02-2517-2696 揚子國際02-2560-2239 皇 牌02-2509-0899

七 寶02-2502-0022 偉 澤02-2541-0828 隆 祥02-2523-3397 全 奕02-2521-1231

# Iran

## 藝術的瑰寶

### 5千年的歷史烙印

## 波斯帝國

神秘伊朗絲路之旅10+1天 **加贈吐魯番**

★出發日期：**4/7.14.21.28** NET\$ **59,900**起

★絲綢之路：烏魯木齊+吐魯番

★波斯5大世界遺產：

波斯波里斯：阿契美尼亞王朝時期宮殿

帕薩爾加德：亞歷山大路過特別下車行禮

伊斯法罕-星期五清真寺：建造時間長達1200年

伊瑪目廣場：全世界第二大的廣場

菲茵花園：波斯花園代表

德黑蘭 ●

伊斯法罕 ●

亞茲德 ●

色拉子 ●